



9/18 a 24-a ediție
IUNIE 2017

FESTIVALUL INTERNAȚIONAL
DE TEATRU DE LA ȘIBIU

#FITS 2017
www.sibfest.ro

SCENA 9

HOTSPOT
CULTURAL



BRD

GRUPE SOCIETE GENERALE



prezintă

Doar nu ți-e frică de Virginia Woolf.

#hailateatru

un afiș
de

făcut pentru
campania
experiment

vezi mai multe
pe

#dusicucardul

RALUCA
BĂRARU

DIN
DRAGOSTE
PENTRU
TEATRU

www.scena9.ro

FESTIVALUL
INTERNATIONAL
DE TEATRU
DE LA SIBIU

#FITS 2017



9/18 a 24-a ediție
IUNIE 2017

FESTIVALUL INTERNAȚIONAL
DE TEATRU DE LA SIBIU

www.sibfest.ro

optimizat pentru





09 Iunie

 Zidul exterior al TNRS

ZIARUL ORIZONTAL, VOL. 5

DAN PERJOVSKI & CO.

 ROU / PLATFORMA DE ARTE VIZUALE / PERMANENT

 8:00

 Primăria Municipiului - Curtea interioară

FOCUS FITS 2016

Expoziție de fotografii - Mihaela Marin & Sebastian Marcovici

 ROU / EXPOZIȚII / 5H

 9:00

 Primăria Municipiului - Centrul de Informare Turistică

LUMEA LUI PURCĂRETE

Expoziție de fotografii personale
PRODUȚIE FNT 2015

 ROU / EXPOZIȚII / 11H

 9:00

 Teatrul Gong

ATITUDINI

Expoziție de fotografie
PRODUȚIE FNT 2015

 ROU / EXPOZIȚII / 15H

 9:00

 Facultatea de Litere (ULBS)

MĂȘTI POPULARE ROMÂNEȘTI

IOANA NEGOIȚĂ & ANA NEGOIȚĂ
Vernisajul va avea loc la ora 17:00

 ROU / EXPOZIȚII / 15H

 9:00

 Hotel Împăratul Romanilor

SIMPLITATEA ESTE FOARTE SOFISTICATĂ

Coordonat de scenograful Jean-Guy Lecat
 ATELIERE / 9H


 EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 ACCES GRATUIT, PE BAZĂ DE ÎNSCRIERE, ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE



09 Iunie

 10:00

 Casa de Cultură a Studenților - Sala Albastră

EXPLORAREA PERSONAJULUI PRIN MIȘCARE-ATELIER PENTRU ACTORI ȘI DANSATORI


Maxine Braham & Nelson Fernandez

 GBR / ATELIERE / 3H

 EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 ACCES GRATUIT, PE BAZĂ DE ÎNSCRIERE, ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

 10:00

 Casa de Cultură a Studenților - Sala Portocalie


TEHNICA LUI MICHAEL CEHOV: CONSTRUIREA PERSONAJULUI

Elena Kuzina

St. Petersburg State Theatre Arts Academy

 RUS / ATELIERE / 3H


 EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 ACCES GRATUIT, PE BAZĂ DE ÎNSCRIERE, ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

 10:00

 Piața Mică

SIBIU BOOKFESTIVAL - STRADA CU CĂRȚI

 ROU / CARTE / 11H

 10:00

 Galeria de Artă - UAP Sibiu, Piața Mare, nr. 12

EXPOZIȚIE DE ARTĂ DECORATIVĂ, STICLĂ ȘI METAL - IOAN TĂMĂIAN & EXPOZIȚIE DE PICTURĂ - TINA ECATERINA POPA

 ROU / EXPOZIȚII / 10H

 10:00

 Muzeul de Artă Contemporană

AFIȘUL POLONEZ DE TEATRU, FILM ȘI OPERĂ DIN COLECȚIA KRZYSZTOF DYDO

 POL / EXPOZIȚII / 8H

➔ 09 IUNIE

🕒 14:00

📍 **Librăria Habitus**

OTAVIAN SAIU ÎN DIALOG CU DORTE LENA EILERS

📌 DEU / CONFERINȚE ȘI SEMINARIU / 1H30MIN

- 🕒 EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ
- 🕒 TRADUCERE ÎN LIMBA ROMÂNĂ

🕒 16:00

📍 **Fabrica de Cultură (Sala Lulu)**

PARFUMUL IUBIRII

📌 I LOVE PEACH BLOSSOMS

De: Zou Jingzhi

Regia: Ren Ming

BEIJING PEOPLE'S ART THEATRE

📌 CHN / TEATRU / 1H30MIN

- 🕒 SPECTACOL ÎN LIMBA CHINEZĂ
- 🕒 TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ
- 🕒 NERECOMANDAT PERSOANELOR SUB 16 ANI
- 🔗 PREȚ BILET: 40 LEI; 30 LEI

🕒 16:00

📍 **Teatrul Gong (Sala parter)**

CÂNTĂREAȚA CHEALĂ

📌 THE BALD SOPRANO

De: Eugène Ionesco

Regia: Nicolas Bataille

THÉÂTRE DE LA HUCHETTE

📌 FRA / TEATRU / 1H

- 🕒 SPECTACOL ÎN LIMBA FRANCEZĂ
- 🕒 TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ
- 🔗 PREȚ BILET: 30 LEI; 25 LEI

🕒 16:00

📍 **CAVAS - ULBS**

O FEMEIE

📌 A WOMAN

De: Péter Esterházy

Regia: Andrea Gavriliu

FACULTATEA DE TEATRU ȘI TELEVIZIUNE, UNIVERSITATEA BABEȘ-BOLYAI CLUJ-NAPOCA

📌 ROU / TEATRU / 1H30MIN

- 🕒 NERECOMANDAT PERSOANELOR SUB 12 ANI
- 🔗 PREȚ BILET: 20 LEI

➔ 09 IUNIE

🕒 16:00

📍 **Librăria Habitus**

ORGILE DIN TRANSILVANIA „O CĂLĂTORIE ÎN TIMP...”

📌 TRANSYLVANIAN PIPE ORGANS “A JOURNEY TO THE ROOTS...” (2016)

Regia: Dan Păduraru

📌 ROU / FILM DOCUMENTAR / 52MIN

- 🕒 FILM ÎN LIMBA GERMANĂ
- 🕒 TRADUCERE ÎN LIMBA ROMÂNĂ

🕒 18:00

📍 **Teatrul Național „Radu Stanca”**

PRELEGERE DESPRE NIMIC

📌 LECTURE ON NOTHING

De: John Cage

Regie și interpretare: Robert Wilson

ROBERT WILSON - JOHN CAGE: LECTURE ON NOTHING

📌 USA-DEU-ITA / TEATRU / 1H10MIN

- 🕒 SPECTACOL ÎN LIMBA ENGLEZĂ
- 🕒 TRADUCERE ÎN LIMBA ROMÂNĂ
- 🕒 NERECOMANDAT PERSOANELOR SUB 12 ANI
- 🔗 PREȚ BILET: 40 LEI

🕒 18:00

📍 **Colegiul Național „Octavian Goga”**

(Sala de sport)

RUG

📌 BONFIRE

După: György Dragomán

Regia: Armin Petras

TEATRUL NAȚIONAL „RADU STANCA” SIBIU

📌 ROU / TEATRU / 1H40MIN

- 🕒 SPECTACOL ÎN LIMBA ROMÂNĂ
- 🕒 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ
- 🔗 PREȚ BILET: 30 LEI; 25 LEI

➔ 09 IUNIE

 18:00

 Teatrul Gong (Sala etaj)


MIGRAAAANȚI SAU PEA SUNTEM MULȚI PE NENOROCITA ASTA DE BARCĂ

 MIGRAAAANTS OR WE ARE TOO MANY ON THIS DAMN BOAT

De: Matei Vișniec

Regia: Alexandru Grecu

TEATRUL NAȚIONAL SATIRICUS ION LUCA CARAGIALE

 MLD / TEATRU / 1H50MIN (CU PAUZĂ)

 SPECTACOL ÎN LIMBA ROMÂNĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 NERECOMANDAT PERSOANELOR SUB 14 ANI

 PREȚ BILET: 30 LEI; 25 LEI

 18:00

 Pietonala Nicolae Bălcescu

INCURSIUNE ÎN ABIS

 ABYSSES


CIE REMUE MÉNAGE

 FRA / TEATRU / 45MIN

 18:45

 Pietonala Nicolae Bălcescu

DIN GUADELUPA, CU TOATĂ DRAGOSTEA

 BATUCADA OF GUADELOUPE

WAKA CHIRÉ BAND

 GLP / DANS / 45MIN

 19:00

 Piața Mică

ÎNTOARCERE ÎN TIMP... PE SĂRMĂ!

 HISTORICAL ROPE SHOW

GESCHWISTER WEISHEIT

 DEU / CIRC / 30MIN

➔ 09 IUNIE

 19:00

 Catedrala Evanghelică Sibiu

REGELE DAVID

 KING DAVID


De: Arthur Honegger

Dirijor: Beat Schäfer

Soliști: Melinda Samson, Elisa Gunesch, Johnny van Hal

Narator: Valentin Späth

CORUL KURRENDE DIN TÜBINGEN & CORUL BACH SIBIU & ORCHESTRA FILARMONICII DE STAT SIBIU

 DEU-ROU / MUZICĂ / 1H15MIN

 PREȚ BILET: 20 LEI; 10 LEI

 ÎN DESCHIDEREA CONCERTULUI:

POEM: MAYA ANGELOU - ATINS DE UN ÎNGER

RECITAT DE: CODRUȚA VASIU, ALETIA BADENHORST


 19:00

 Biserica Fortificată Cisnădioara

HYDRE

Coregrafia: Yuval Pick

CENTRE CHORÉGRAPHIQUE NATIONAL DE RILLIEUX-LA-PAPE


 FRA / DANS / 1H30MIN

 PREȚ BILET: 30 LEI; 25 LEI


 19:30

 Pietonala Nicolae Bălcescu

DANSUL URȘILOR DIN PIRINEI

 BEARS OF PYRENEES

TUTATIS PRODUCTIONS

 ESP / TEATRU / 1H

 20:00


 Fabrica de Cultură (Sala Faust)

TANGO LA ÎNĂLȚIME II

 AIR CONDITION

Coregrafia: Brenda Angiel

BRENDA ANGIEL AERIAL DANCE COMPANY

 ARG / DANS / 1H05MIN

 PREȚ BILET: 40 LEI; 30 LEI

➔ 09 IUNIE

🕒 20:00

📍 Filarmonica de Stat (Sala Thalia)

SOLDATUL DE CIOCOLATĂ (SAU ARMELE ȘI OMUL)

🔄 THE ARMS AND THE MAN

De: George Bernard Shaw

Regia: Andrei Șerban

TEATRUL ODEON

🕒 ROU / TEATRU / 2H30MIN (CU PAUZĂ)

📌 SPECTACOL ÎN LIMBA ROMÂNĂ

📌 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

💡 PREȚ BILET: 40 LEI

🕒 20:00

📍 Sala BRD Scena9 (Redal Expo)

MINETTI

De: Thomas Bernhard

Regia: Rimas Tuminas

VAKHTANGOV STATE ACADEMIC THEATRE OF RUSSIA

🕒 RUS / TEATRU / 1H40MIN

📌 SPECTACOL ÎN LIMBA RUSĂ

📌 TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ

📌 NERECOMANDAT PERSOANELOR SUB 16 ANI

💡 PREȚ BILET: 40 LEI; 30 LEI

🕒 20:30

📍 Pietonala Nicolae Bălcescu

DIN GUADELUPA, CU TOATĂ DRAGOSTEA

🔄 BATUCADA OF GUADELOUPE

WAKA CHIRÉ BAND

🕒 GLP / DANS / 50MIN

🕒 21:30

📍 Piața Mare

INCURSIUNE ÎN ABIS

🔄 ABYSSES

CIE REMUE MÉNAGE

🕒 FRA / TEATRU / 45MIN

⬅️ 09 IUNIE

🕒 22:00

📍 Oldies Pub

ROCKY HORROR SHOW

De: Richard O'Brian

Regia: Cosmin Chivu

TEATRUL NAȚIONAL „RADU STANCA” SIBIU & UNIVERSITATEA „LUCIAN BLAGA” SIBIU

🕒 ROU / MUSICAL / 1H15MIN

📌 SPECTACOL ÎN LIMBA ROMÂNĂ

📌 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

📌 NERECOMANDAT PERSOANELOR SUB 16 ANI

💡 PREȚ BILET: 40 LEI; 30 LEI

🕒 22:00

📍 CAVAS - ULBS

SOLO GOYA

Regia: Miklós Bács, Irina Wintze, Curățiu-Zocaș

FACULTATEA DE TEATRU ȘI TELEVIZIUNE, UNIVERSITATEA BABEȘ-BOLYAI CLUJ-NAPOCA

🕒 ROU / TEATRU / 1H15MIN

📌 NERECOMANDAT PERSOANELOR SUB 16 ANI

💡 PREȚ BILET: 20 LEI

🕒 22:15

📍 Piața Mare

ARTA CURAJULUI (PROLOG)

🔄 GIANT SWAY POLE (PROLOGUE)

GESCHWISTER WEISHEIT

🕒 DEU / CIRC / 15MIN

🕒 22:30

📍 Piața Mare - scenă

DE LA FADO LA TANGO

🔄 DO PRIMEIRO FADO AO ULTIMO TANGO

MÍSIA

🕒 PRT / MUZICĂ / 1H

🕒 23:45

📍 Piața Teatrului

FOCURI DE ARTIFICII

🔄 FIREWORKS

💡 10 MIN



10 IUNIE

 Zidul exterior al TNRS

ZIARUL ORIZZONTAL, VOL. 5

DAN PERJOVSCHI & CO.

 ROU / PLATFORMA DE ARTE VIZUALE / PERMANENT

 9:00

 Teatrul Gong

ATITUDINI

Expoziție de fotografie

PRODUCȚIE FNT 2015

 ROU / EXPOZIȚII / 15H

 9:00

 Facultatea de Litere (ULBS)

MĂȘTI POPULARE ROMĂNEȘTI

Ioana Negoită & Ana Negoită

 ROU / EXPOZIȚII / 15H

 9:00

 Hotel Împăratul Romanilor

SIMPLITATEA ESTE FOARTE SOFISTICATĂ

Coordonat de scenograful Jean-Guy Lecat

 ATELIERE / 9H

 EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 ACCES GRATUIT, PE BAZĂ DE ÎNSCRIERE, ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

 10:00

 Casa de Cultură a Studenților - Sala


Albastră

EXPLORAREA PERSONAJULUI PRIN MIȘCARE - ATELIER PENTRU ACTORI ȘI DANSATORI

Maxine Braham & Nelson Fernandez

 GBR / ATELIERE / 3H


 EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 ACCES GRATUIT, PE BAZĂ DE ÎNSCRIERE, ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE



10 IUNIE

 10:00

 Casa de Cultură a Studenților - Sala Portocalie


TEHNICA LUI MICHAEL CEHOV: CONSTRUIREA PERSONAJULUI

Elena Kuzina

ST. PETERSBURG STATE THEATRE ARTS ACADEMY

 RUS / ATELIERE / 3H

 EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 ACCES GRATUIT, PE BAZĂ DE ÎNSCRIERE, ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

 10:00

 Muzeul de Artă Contemporană

AFIȘUL POLONEZ DE TEATRU, FILM ȘI OPERĂ DIN COLECȚIA KRZYSZTOF DYDO

Vernisajul va avea loc la ora 14:30

 POL / EXPOZIȚII / 8H

 10:00

 Primăria Municipiului - Centrul de Informare Turistică

LUMEA LUI PURCĂRETE

Expoziție de fotografii personale

PRODUCȚIE FNT 2015

 ROU / EXPOZIȚII / 8H

 10:00

 Librăria Habitus

CONFERINȚĂ DE PRESĂ FITS

Moderator: Octavian Saiu

 CONFERINȚE ȘI SEMINARII / 1H


 EVENIMENT ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ

 11:00

 Librăria Habitus

GEORGE BANU ÎN DIALOG CU ROBERT WILSON

 USA / CONFERINȚE ȘI SEMINARII / 1H30MIN

 EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ


 TRADUCERE ÎN LIMBA ROMÂNĂ

➔ 10 IUNIE

 10:00

 Piața Mică

SIBIU BOOKFESTIVAL - STRADA CU CĂRȚI

 ROU / CARTE / 11H

 11:00

 Parcul Sub Arini - zona Cupolei

DRUMUL LUI FĂT FRUMOS

 THE WAY OF PRINCE CHARMING

FUNDAȚIA ABRACADABRA

 ROU / TEATRU / 2H

 12:00

 Piața Mică

JOCURILE COPILĂRIEI

 ENGYNYS EKO-POËTIKS

KATAKRAK

 ESP / INSTALAȚII / 2H

 13:00

 Pietonala Nicolae Bălcescu

ZĂNA, CERBII ȘI ȚAIETORUL DE LEMNE

 THE FAIRY AND THE WOODCUTTER

ART STAGE SAN

 KOR / TEATRU / 30MIN

 13:00

 Librăria Habitus

NIC ULARU, „FENOMENUL OFF-OFF BROADWAY”

CASA CĂRȚII DE ȘTIINȚĂ, CLUJ NAPOCA, 2017

 ROU / CARTE / 1H

 EVENIMENT ÎN LIMBA ROMÂNĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 14:00

 Galeria de Artă - UAP Sibiu, Piața Mare, nr. 12

EXPOZIȚIE DE ARTĂ DECORATIVĂ, STICLĂ ȘI METAL - IOAN TĂMĂIAN & EXPOZIȚIE DE PICTURĂ - TINA ECATERINA POPA

 ROU / EXPOZIȚII / 4H

➔ 10 IUNIE

 14:00

 Librăria Habitus


NIKOLAI MIHAILOVICI GORCEAKOV, „LECȚIILE DE REGIE ALE LUI VAHTANGOV”

Traducere din limba rusă și note de Raluca Rădulescu

EDITURA NEMIRA, 2017

 RUS / CARTE / 1H

 EVENIMENT ÎN LIMBA ROMÂNĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 14:00

 Librăria Habitus

GEORGE BANU ÎN DIALOG CU RIMAS TUMINAS

 LIT / CONFERINȚE ȘI SEMINARIILE / 1H30MIN

 EVENIMENT ÎN LIMBA ROMÂNĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 14:30


 Biblioteca Astra - Sala Festivă

GARANTAT 100%

CĂTĂLIN ȘTEFĂNESCU ÎN DIALOG CU ROBERT WILSON

 USA / CONFERINȚE ȘI SEMINARIILE / 1H30MIN

 EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ


 ACCES GRATUIT ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

 16:00

 Librăria Habitus

ABSOLUTE WILSON (2006)

Regia: Katharina Otto-Bernstein

 USA-DEU / FILM DOCUMENTAR / 1H45MIN

 FILM ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 16:00


 Fabrica de Cultură (Sala Faust)

TANGO LA ÎNĂLȚIME II

 AIR CONDITION

Coregrafia: Brenda Angiel

BRENDA ANGIEL AERIAL DANCE COMPANY

 ARG / DANS / 1H05MIN

 PREȚ BILET: 40 LEI; 30 LEI

➔ 10 IUNIE

 16:00

 Teatrul Gong (Sala etaj)

AGLAJA

După: Aglaja Veteranyi

Regia: Ștefan Lupu

REACTOR COMPANY

✂ ROU / TEATRU / 1H40MIN

- 🕒 SPECTACOL ÎN LIMBA ROMÂNĂ
- 🌐 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ
- 👤 NERECOMANDAT PERSOANELOR SUB 16 ANI
- 💎 PREȚ BILET: 30 LEI; 25 LEI

 16:00

 CAVAS - ULBS

OVIDIUS

De: Publius Ovidius Naso

Regia: Lucia Lasickova

ACADEMY OF PERFORMING ARTS IN

BRATISLAVA, THEATRE FACULTY

✂ SVK / TEATRU / 45MIN

- 👤 NERECOMANDAT PERSOANELOR SUB 14 ANI
- 💎 PREȚ BILET: 20 LEI

 17:30

 Pietonala Nicolae Bălcescu

DIN GUADELUPA, CU TOATĂ DRAGOSTEA

🔄 BATUCADA OF GUADELOUPE

WAKA CHIRÉ BAND

✂ GLP / DANS / 45MIN

 17:30

 Piața Mică

JOCURILE COPILĂRIEI

🔄 ENGYNYS EKO-POËTIKS

KATAKRAK

✂ ESP / INSTALAȚII / 4H

 18:00

 Sala BRD Scena9 (Redal Expo)

MINETTI

De: Thomas Bernhard

Regia: Rimas Tuminas

VAKHTANGOV STATE ACADEMIC THEATRE

OF RUSSIA

✂ RUS / TEATRU / 1H40MIN

- 🕒 SPECTACOL ÎN LIMBA RUSĂ
- 🌐 TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ
- 👤 NERECOMANDAT PERSOANELOR SUB 16 ANI
- 💎 PREȚ BILET: 40 LEI; 30 LEI

➔ 10 IUNIE

 18:00

 Fabrica de Cultură (Sala Lulu)

PARFUMUL IUBIRII

🔄 I LOVE PEACH BLOSSOMS

De: Zou Jingzhi

Regia: Ren Ming

BEIJING PEOPLE'S ART THEATRE

✂ CHN / TEATRU / 1H30MIN

- 🕒 SPECTACOL ÎN LIMBA CHINEZĂ
- 🌐 TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ
- 👤 NERECOMANDAT PERSOANELOR SUB 16 ANI
- 💎 PREȚ BILET: 40 LEI; 30 LEI

 18:00

 Academia Forțelor Terestre

ISTORIA COMUNISMULUI

POVESTITĂ PENTRU BOLNAVII MINTAL

🔄 HOW TO EXPLAIN THE HISTORY OF COMMUNISM TO MENTAL PATIENTS

De: Matei Vișniec

Regia: Zoltán Balázs

TRAP DOOR THEATRE

✂ USA / TEATRU / 50MIN

- 🕒 SPECTACOL ÎN LIMBA ENGLEZĂ
- 💎 PREȚ BILET: 30 LEI; 25 LEI

 18:00

 Biserica Evanghelică din Cislădie

CONCERT DE ORGĂ

🔄 ORGAN CONCERT

AMALIA GOJE

✂ ROU / MUZICĂ / 1H

- 💎 PREȚ BILET: 10 LEI
- 🕒 ÎN DESCHIDEREA CONCERTULUI:
- 👤 POEM: W.B. YEATS - TÂNJEȘTE DUPĂ HAINELE CERULUI
- 👤 RECITAT DE: CĂTĂLIN NEGHINĂ, TOM STEER

 18:15

 Pietonala Nicolae Bălcescu

INCURSIUNE ÎN ABIS

🔄 ABYSSES

CIE REMUE MËNAGE

✂ FRA / TEATRU / 45MIN

 19:00

 Pietonala Nicolae Bălcescu

SUFLET DE STATUIE

🔄 SOUL OF A STATUE

TEATRUL VOSTRU

✂ ROU / TEATRU / 1H

➔ 10 Iunie

🕒 20:00

📍 Pietonala Nicolae Bălcescu

CAII DIN MENORCA

🔄 HORSES FROM MENORCA

TUTATIS PRODUCTIONS

📌 ESP / TEATRU / 1H

🕒 20:00

📍 Filarmonica de Stat (Sala Thalia)

ROMEO ȘI JULIETA DIN ORIENT

🔄 THE ORIENTAL „ROMEO AND JULIET”

Coregrafia: Qiu Jianping

SHAOXING CITY PERFORMANCE CO., LTD

📌 CHN / OPERĂ / 1H30MIN

🕒 SPECTACOL ÎN LIMBA CHINEZĂ

🕒 TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ

📌 PREȚ BILET: 40 LEI; 30 LEI

🕒 20:00

📍 Teatrul Gong (Sala parter)

EU, SUPREMUL!

🔄 FREDERICK DOUGLASS NOW

Text și interpretare: Roger Guenveur Smith

ROGER GUENVEUR SMITH

📌 USA / TEATRU / 1H

🕒 SPECTACOL ÎN LIMBA ENGLEZĂ

🕒 TRADUCERE ÎN LIMBA ROMÂNĂ

📌 PREȚ BILET: 30 LEI; 25 LEI

🕒 21:00

📍 Biserica Fortificată Cisnădioara

PSYCHE

De: Sándor Weöres

Regia: Attila Vidnyánszky

FACULTY OF ARTS OF KAPOSVÁR UNIVERSITY

📌 HUN / TEATRU / 2H15MIN

🕒 SPECTACOL ÎN LIMBA MAGHIARĂ

🕒 TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ

🕒 NERECOMANDAT PERSOANELOR SUB 18 ANI

📌 PREȚ BILET: 20 LEI

🕒 21:00

📍 Pietonala Nicolae Bălcescu

DIN GUADELUPA, CU TOATĂ DRAGOSTEA

🔄 BATUCADA OF GUADELOUPE

WAKA CHIRÉ BAND

📌 GLP / DANS / 45MIN

← 10 Iunie

🕒 21:30

📍 Fabrica de Cultură (Outdoor)

METAMORFOZE

🔄 METAMORPHOSIS

După: Ovidiu

Regia: Silviu Purcărete

TEATRUL NAȚIONAL „RADU STANCA” SIBIU

📌 ROU / TEATRU / 1H40MIN

🕒 SPECTACOL ÎN LIMBILE ROMÂNĂ, LATINĂ ȘI GERMANĂ

📌 PREȚ BILET: 40 LEI; 30 LEI

🕒 21:45

📍 Piața Mare

ÎN ECHILIBRU STABIL

🔄 HIGH WIRE SHOW

GESCHWISTER WEISHEIT

📌 DEU / CIRC / 45MIN

🕒 22:00

📍 Teatrul Național „Radu Stanca”

UN STEJAR

🔄 AN OAK TREE

De: Tim Crouch

Regia: Bobi Pricop

TEATRUL TINERETULUI PIATRA NEAMȚ

📌 ROU / TEATRU / 1H30MIN

🕒 SPECTACOL ÎN LIMBA ROMÂNĂ

🕒 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

🕒 NERECOMANDAT PERSOANELOR SUB 12 ANI

📌 PREȚ BILET: 40 LEI; 30 LEI

🕒 22:00

📍 CAVAS - ULBS

EU, ÎNSUMI

🔄 MY SELF

Regia: Margarita Mladenova & Ivan Dobchev

THEATRE-LABORATORY “SFUMATO”, SOFIA

/ THE NATIONAL ACADEMY OF THEATRE

AND FILM ARTS, SOFIA / PACE SCHOOL OF

PERFORMING ARTS, NEW YORK CITY, USA

📌 BLG-USA / TEATRU / 1H

🕒 SPECTACOL ÎN LIMBA ENGLEZĂ

🕒 TRADUCERE ÎN LIMBA ROMÂNĂ

🕒 NERECOMANDAT PERSOANELOR SUB 12 ANI

📌 PREȚ BILET: 20 LEI

🕒 22:30

📍 Piața Mare

DIN ABISUL OCEANELOR

🔄 ABYSSES

CIE REMUE MÉNAGE

📌 FRA / TEATRU / 45MIN



11 IUNIE

9:00

ZIDUL EXTERIOR AL TNRS

ZIARUL ORIZZONTAL, VOL. 5

Dan Perjovschi & Co.

ROU / PLATFORMA DE ARTE VIZUALE / PERMANENT

9:00

Hotel Împăratul Romanilor

SIMPLITATEA ESTE FOARTE SOFISTICATĂ

Coordonat de scenograful Jean-Guy Lecat

ATELIERE / 9H

EVENTIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ

ACCES GRATUIT, PE BAZĂ DE ÎNSCRIERE, ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

10:00

Casa de Cultură a Studenților - Sala Albastră

EXPLORAREA PERSONAJULUI PRIN MIȘCARE - ATELIER PENTRU ACTORI ȘI DANSATORI

Maxine Braham & Nelson Fernandez

GBR / ATELIERE / 3H

EVENTIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ

ACCES GRATUIT, PE BAZĂ DE ÎNSCRIERE, ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

10:00

Casa de Cultură a Studenților - Sala Portocalie

TEHNICA LUI MICHAEL CEHOV: CONSTRUIREA PERSONAJULUI

Elena Kuzina

ST. PETERSBURG STATE THEATRE ARTS ACADEMY

RUS / ATELIERE / 3H

EVENTIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ

ACCES GRATUIT, PE BAZĂ DE ÎNSCRIERE, ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

9:00

Teatrul Gong

ATITUDINI

Expoziție de fotografie

PRODUȚIE FNT 2015

Vernisajul va avea loc la ora 15:00

ROU / EXPOZIȚII / 15H



11 IUNIE

9:00

Facultatea de Litere (ULBS)

MĂȘTI POPULARE ROMĂNEȘTI

Ioana Negoită & Ana Negoită

ROU / EXPOZIȚII / 15H

10:00

Muzeul de Artă Contemporană

AFIȘUL POLONEZ DE TEATRU, FILM ȘI OPERĂ DIN COLECȚIA KRZYSZTOF DYDO

POL / EXPOZIȚII / 8H

10:00

Primăria Municipiului - Centrul de Informare Turistică

LUMEA LUI PURCĂRETE

Expoziție de fotografii personale

PRODUȚIE FNT 2015

Vernisajul va avea loc la ora 14:30

ROU / EXPOZIȚII / 8H

10:00

Librăria Habitus

CONFERINȚĂ DE PRESĂ FITS

Moderator: Octavian Saiu

CONFERINȚE ȘI SEMINARII / 1H

EVENTIMENT ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ

TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ

10:00

Piața Mică

SIBIU BOOKFESTIVAL - STRADA CU CĂRȚI

ROU / CARTE / 11H

11:00

Librăria Habitus

OCTAVIAN SAIU ÎN DIALOG CU SAVIANA STĂNESCU ȘI JIM O'QUINN

Teatrul american și condiția de străin

ROU-USA / CONFERINȚE ȘI SEMINARII / 1H30MIN

EVENTIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ

TRADUCERE ÎN LIMBA ROMÂNĂ

➔ 11 IUNIE

🕒 11:00

📍 Parcul Sub Arini - zona Cupolei
DRUMUL LUI FĂT FRUMOS

🔄 THE WAY OF PRINCE CHARMING
FUNDAȚIA ABRACADABRA
📌 ROU / TEATRU / 2H

🕒 12:00

📍 Piața Mică
JOCURILE COPILĂRIEI

🔄 ENGINYS EKO-POËTIKS
KATAKRAK
📌 ESP / INSTALAȚII / 2H

🕒 12:30

📍 Pietonala Nicolae Bălcescu
**OMUL-PASĂRE ȘI ORCHESTRA
LUI NEOBIȘNUIȚĂ**

🔄 BIRDMAN AND HIS CHIMERA ORCHESTRA
DEMAIN ON CHANGE TOUT
📌 FRA / MUZICĂ / 45MIN

🕒 13:00

📍 Librăria Habitus
**OCTAVIAN SAIU, „TEATRUL LA
PERSOANA I. ROBERT LEPAGE,
SIMON MCBURNEY, PIPPO
DELBONO”**

EDITURA NEMIRA, 2017
📌 ROU / CARTE / 1H
🕒 EVENIMENT ÎN LIMBA ROMÂNĂ
🕒 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

🕒 13:30

📍 Galeria de Artă - UAP Sibiu, Piața
Mare, nr. 12
**EXPOZIȚIE DE ARTĂ
DECORATIVĂ, STICLĂ ȘI METAL
- IOAN TĂMĂIAN & EXPOZIȚIE
DE PICTURĂ - TINA ECATERINA
POPA**

Vernisajul va avea loc la ora 13:30
📌 ROU / EXPOZIȚII / 4H30MIN

➔ 11 IUNIE

🕒 14:00

📍 Primăria Municipiului - Curtea
interioară

FOCUS FITS 2016

Expoziție de fotografie - Mihaela Marin &
Sebastian Marcovici
Vernisajul va avea loc la ora 14:00
📌 ROU / EXPOZIȚII / 1H

🕒 14:00

📍 Librăria Humanitas
**IRINA VASKOVSKAIA - FETE ÎN
IUBIRE**

🔄 IRINA VASKOVSKAIA - GIRLS IN LOVE
Regia: Bogdan Sărătean
Traducere de Raluca Rădulescu
Eveniment moderat de Cătălin Ștefănescu
📌 RUS / SPECTACOLE LECTURĂ / 1H30MIN
🕒 EVENIMENT ÎN LIMBA ROMÂNĂ

🕒 14:00

📍 Teatrul Gong (Sala parter)
MAL/PRAXIS

Un spectacol de: Bogdan Georgescu
TEATRUL NAȚIONAL „RADU STANCA” SIBIU &
UNIVERSITATEA „LUCIAN BLAGA” SIBIU
📌 ROU / TEATRU / 1H10MIN
🕒 SPECTACOL ÎN LIMBA ROMÂNĂ
🕒 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ
🕒 NERECOMANDAT PERSOANELOR SUB 16 ANI
📌 PREȚ BILET: 30 LEI; 25 LEI

🕒 16:00

📍 Teatrul Gong (Sala parter)
ANTISOCIAL

Un spectacol de: Bogdan Georgescu
TEATRUL NAȚIONAL „RADU STANCA” SIBIU &
UNIVERSITATEA „LUCIAN BLAGA” SIBIU
📌 ROU / TEATRU / 1H
🕒 SPECTACOL ÎN LIMBA ROMÂNĂ
🕒 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ
🕒 NERECOMANDAT PERSOANELOR SUB 16 ANI
📌 PREȚ BILET: 30 LEI; 25 LEI

➔ 11 Iunie

 16:00

 CAVAS - ULBS

VIAȚA ASCUNSĂ A PĂPUȘII


 FROM THE LIFE OF THE PUPPETS

Regia: Oxana Smilkova

THEATRE FACULTY OF THE JANACEK
ACADEMY OF MUSIC AND PERFORMING
ARTS BRNO

 CZE / TEATRU / 1H10MIN

 SPECTACOL ÎN LIMBA CEHĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ

 PREȚ BILET: 20 LEI

 16:00

 Librăria Habitus

OCTAVIAN SAIU ÎN DIALOG CU SAM GREEN

 USA / CONFERINȚE ȘI SEMINARII / 1H

 EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBA ROMÂNĂ

 16:00

 Librăria Habitus

THE WEATHER UNDERGROUND (2002)

Regia: Sam Green

 USA / FILM DOCUMENTAR / 1H32MIN

 FILM ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 17:00

 Zidul exterior al TNRS

CRISTINA MODREANU, „FLUTURELE GLADIATOR. TEATRU POLITIC, QUEER & FEMINIST PE SCENA ROMÂNEASCĂ”

Desene de Dan Perjovschi

EDITURA CURTEA VECHIE, 2016

 ROU / CARTE / 30MIN

 EVENIMENT ÎN LIMBA ROMÂNĂ

 17:30

 Piața Mică

JOCURILE COPILĂRIEI

 ENGINYS EKO-POĚTIKS

KATAKRAK

 ESP / INSTALAȚII / 4H

➔ 11 Iunie

 18:00


 Teatrul Național „Radu Stanca”


VORBITI TĂCERE? / SPRECHEN SIE SCHWEIGEN?

 DO YOU SPEAK SILENCE?

Un spectacol de: Gianina Cărbunariu
TEATRUL NAȚIONAL „RADU STANCA” SIBIU -
SECȚIILE ROMÂNĂ ȘI GERMANĂ

 ROU / TEATRU / 1H35MIN

 SPECTACOL ÎN LIMBILE ROMÂNĂ, GERMANĂ,
ENGLEZĂ ȘI MAGHIARĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ

 PREȚ BILET: 40 LEI; 30 LEI

 18:00

 Academia Forțelor Terestre

EU, SUPREMUL!

 FREDERICK DOUGLASS NOW

Text și interpretare: Roger Guenveur Smith
ROGER GUENVEUR SMITH

 USA / TEATRU / 50MIN

 SPECTACOL ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 NERECOMANDAT PERSOANELOR SUB 12 ANI

 PREȚ BILET: 30 LEI; 25 LEI

 18:00

 Fabrica de Cultură (Sala Lulu)


DEȘTEPTAREA PRIMĂVERII

 SPRING AWAKENING

De: Frank Wedekind

Regia: Vlad Cristache

TEATRUL MIC

 ROU / TEATRU / 3H (CU PAUZĂ)

 SPECTACOL ÎN LIMBA ROMÂNĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 NERECOMANDAT PERSOANELOR SUB 16 ANI

 PREȚ BILET: 40 LEI; 30 LEI

 18:00

 Biserica Evanghelică din Gușterița,
Sibiu

CONCERT DE ORGĂ

 ORGAN CONCERT

Jürg Leutert

 CHE / MUZICĂ / 1H

 PREȚ BILET: 10 LEI

➔ 11 IUNIE

🕒 18:00

📍 Pietonala Nicolae Bălcescu
ZĂNA, CERBII ȘI TĂIETORUL DE LEMNE

🔄 THE FAIRY AND THE WOODCUTTER
ART STAGE SAN
✂ KOR / TEATRU / 30 MIN

🕒 18:30

📍 Pietonala Nicolae Bălcescu
DIN GUADELUPA, CU TOATĂ DRAGOSTEA

🔄 BATUCADA OF GUADELOUPE
WAKA CHIRÉ BAND
✂ GLP / DANS / 45MIN

🕒 19:00

📍 Teatrul Gong (Sala parter)
#MINOR

Un spectacol de: Bogdan Georgescu
TEATRUL NAȚIONAL „RADU STANCA” SIBIU &
UNIVERSITATEA „LUCIAN BLAGA” SIBIU

✂ ROU / TEATRU / 1H
🕒 SPECTACOL ÎN LIMBA ROMÂNĂ
🕒 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ
🕒 NERECOMANDAT PERSOANELOR SUB 16 ANI
🕒 PREȚ BILET: 30 LEI; 25 LEI

🕒 19:15

📍 Pietonala Nicolae Bălcescu
DANSUL URȘILOR DIN PIRINEI

🔄 BEARS OF PYRENEES
TUTATIS PRODUCTION
✂ ESP / TEATRU / 1H

🕒 20:00

📍 Colegiul Național „Octavian Goga”
(Sala de sport)
VANIA!

De: A.P. Cehov
Regia: Christophe Sermet
RIDEAU DE BRUXELLES / COMPAGNIE DU
VENDREDI - CHRISTOPHE SERMET
✂ BEL / TEATRU / 1H55MIN
🕒 SPECTACOL ÎN LIMBA FRANCEZĂ
🕒 TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ
🕒 NERECOMANDAT PERSOANELOR SUB 14 ANI
🕒 PREȚ BILET: 30 LEI; 25 LEI

➔ 11 IUNIE

🕒 20:00

📍 Filarmonica de Stat (Sala Thalia)
CINEMA LIVE

🔄 BRENT GREEN & SAM GREEN: LIVE CINEMA
Un spectacol de: Brent Green & Sam Green
BRENT GREEN & SAM GREEN
✂ USA / TEATRU / 1H05MIN (CU PAUZĂ)
🕒 SPECTACOL ÎN LIMBA ENGLEZĂ
🕒 TRADUCERE ÎN LIMBA ROMÂNĂ
🕒 NERECOMANDAT PERSOANELOR SUB 12 ANI
🕒 PREȚ BILET: 40 LEI

🕒 20:00

📍 Biserica Ursulinelor
FADO - ÎNTRE IUBIRE ȘI PĂCAT

🔄 THE LOVE AND THE SIN
ANA SOFIA VARELA
✂ PRT / MUZICĂ FADO / 1H
🕒 PREȚ BILET: 20 LEI
🕒 ÎN DESCHIDEREA CONCERTULUI:
POEM: BEN JONSON - CÂNTEC PENTRU CELIA
RECITAT DE: VLAD ROBAȘ, ALICE BOULTON BREEZE

🕒 20:15

📍 Pietonala Nicolae Bălcescu
OMUL-PASĂRE ȘI ORCHESTRA LUI NEOBIȘNUIȚĂ

🔄 BIRDMAN AND HIS CHIMERA ORCHESTRA
DEMAIN ON CHANGE TOUT
✂ FRA / MUZICĂ / 45MIN

🕒 21:00

📍 Pietonala Nicolae Bălcescu
DIN GUADELUPA, CU TOATĂ DRAGOSTEA

🔄 BATUCADA OF GUADELOUPE
WAKA CHIRÉ BAND
✂ GLP / DANS / 45MIN

🕒 21:00

📍 Biserica Fortificată Cisnădioara
EU, DIN OCHII CELUI LALT


🔄 THE FEVER
De: Abigail Browde & Michael Silverstone
Regia: Abigail Browde & Michael Silverstone
600 HIGHWAYMEN
✂ USA / TEATRU / 1H10MIN
🕒 SPECTACOL ÎN LIMBA ENGLEZĂ
🕒 NERECOMANDAT PERSOANELOR SUB 12 ANI
🕒 PREȚ BILET: 30 LEI; 25 LEI

← 11 IUNIE

 21:45

 Piața Mare

ARTA CURAJULUI

 GIANT SWAY POLE - MOTORCYCLE SENSATION SHOW

GESCHWISTER WEISHEIT

 DEU / CIRC / 45MIN

 22:00

 Fabrica de Cultură (Sala Faust)

EVANGHELIE

 VANGELO

Un spectacol de: Pippo Delbono
EMILIA ROMAGNA TEATRO FONDAZIONE -
PIPO DELBONO COMPANY

 ITA / TEATRU / 1H40MIN

 SPECTACOL ÎN LIMBA ITALIANĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ

 PREȚ BILET: 40 LEI

 22:00

 Teatrul Gong (Sala parter)


MAL/PRAxis

Un spectacol de: Bogdan Georgescu
TEATRUL NAȚIONAL „RADU STANCA” SIBIU &
UNIVERSITATEA „LUCIAN BLAGA” SIBIU

 ROU / TEATRU / 1H10MIN

 SPECTACOL ÎN LIMBA ROMÂNĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 NERECOMANDAT PERSOANELOR SUB 16 ANI

 EVENIMENT URMAT DE DISCUȚII CU PUBLICUL

 PREȚ BILET: 30 LEI; 25 LEI

 22:00

 CAVAS - ULBS

CURAJUL E NUMELE TRUPEI NOASTRE

 ROCKING HORSE HOTDOG AND OTHER TRUE
STORIES

Regia: Justine Williams
PACE SCHOOL OF PERFORMING ARTS &
INTERNATIONAL PERFORMANCE ENSEMBLE

 USA / TEATRU / 50MIN

 SPECTACOL ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBA ROMÂNĂ

 NERECOMANDAT PERSOANELOR SUB 14 ANI

 PREȚ BILET: 20 LEI

 22:30

 Piața Mare - scenă

CONCERT DE STAAT

DE STAAT

 NLD / MUZICĂ / 1H




12 IUNIE

 Zidul exterior al TNRS

ZIARUL ORIZONTAL, VOL. 5

Dan Perjovschi & Co.


 ROU / PLATFORMA DE ARTE VIZUALE /
PERMANENT

 8:00

 Primăria Municipiului - Curtea
interioară

FOCUS FITS 2016

Expoziție de fotografie - Mihaela Marin &
Sebastian Marcovici


 ROU / EXPOZIȚII / 8H

 9:00

 Hotel Împăratul Romanilor

SIMPLITATEA ESTE FOARTE SOFISTICATĂ

Coordonat de scenograful Jean-Guy Lecat

 ATELIERE / 9H

 EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 ACCES GRATUIT, PE BAZĂ DE ÎNSCRIERE, ÎN
LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

 9:00

 Primăria Municipiului - Centrul de
Informare Turistică

LUMEA LUI PURCĂRETE

Expoziție de fotografii personale
PRODUCȚIE FNT 2015

 ROU / EXPOZIȚII / 11H

 9:00

 Teatrul Gong

ATITUDINI

Expoziție de fotografie

PRODUCȚIE FNT 2015

 ROU / EXPOZIȚII / 15H

 9:00

 Facultatea de Litere (ULBS)

MĂȘTI POPULARE ROMÂNEȘTI

Ioana Negoită & Ana Negoită

 ROU / EXPOZIȚII / 15H

➔ 12 IUNIE


 10:00

 Galeria de Artă - UAP Sibiu, Piața Mare, nr. 12

EXPOZIȚIE DE ARTĂ DECORATIVĂ, STICLĂ ȘI METAL - IOAN TĂMĂIAN & EXPOZIȚIE DE PICTURĂ - TINA ECATERINA POPA

➔ ROU / EXPOZIȚII / 10H

 10:00

 Casa de Cultură a Studenților - Sala Albastră


CAIETUL DE NOTE (AL ACTORULUI) 'BRIC-A BRAC' - IMPROVIZAȚII PE TEME ȘI TEXTE DATE

Nikolaus Wolcz & Ursula Wolcz
COLUMBIA UNIVERSITY

➔ USA / ATELIERE / 3H

🕒 EVENIMENT ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ
🕒 ACCES GRATUIT, PE BAZĂ DE ÎNSCRIERE, ÎN
LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

 10:00

 Casa de Cultură a Studenților - Sala Portocalie

ATELIER DE LUPTE COREGRAFICE

Steven Lantz-Gefroh

➔ SUFFOLK COUNTY COMMUNITY COLLEGE

➔ USA / ATELIERE / 3H

🕒 EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ
🕒 ACCES GRATUIT, PE BAZĂ DE ÎNSCRIERE, ÎN
LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

 10:00

 CJPCT „Cindrelul - Junii” Sibiu (Bursa de Spectacole)

ÎNTĂLNIRI CU MARI COREGRAFI

Cu Noa Wertheim

➔ ISR / ATELIERE / 1H30MIN

🕒 EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ
🕒 ACCES GRATUIT, PE BAZĂ DE ÎNSCRIERE, ÎN
LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

➔ 12 IUNIE

 10:00

 Hotel Ibis - Sala Turandot (Bursa de Spectacole)

CONFERINȚĂ DE PRESĂ BURSA DE SPECTACOLE DE LA SIBIU

Invitați: Constantin Chiriac, Monica Urian, reprezentanți ai Comisiei Europene, Erwin Šimšensohn, Manuele Debrinay-Rizos

➔ CONFERINȚE ȘI SEMINARII / 30MIN

🕒 EVENIMENT ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ
🕒 TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ
🕒 ACCES GRATUIT ÎN LIMITA LOCURILOR
DISPONIBILE

 10:30

 Hotel Ibis - Sala Turandot (Bursa de Spectacole)

CONFERINȚĂ CAPITALE EUROPENE ALE CULTURII

Invitați: Constantin Chiriac, Monica Urian, reprezentanți ai Comisiei Europene, Erwin Šimšensohn

Moderator: Octavian Saiu

➔ CONFERINȚE ȘI SEMINARII / 1H

🕒 EVENIMENT ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ
🕒 TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ
🕒 ACCES GRATUIT ÎN LIMITA LOCURILOR
DISPONIBILE

 11:00

 Librăria Habitus

GEORGE BANU ÎN DIALOG CU CHRISTOPHE SERMET

➔ CHE / CONFERINȚE ȘI SEMINARII /
1H30MIN

🕒 EVENIMENT ÎN LIMBA FRANCEZĂ
🕒 TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ

 11:00

 Librăria Habitus

GEORGE BANU, „CEHOV, APROAPELE NOSTRU”

Traducere din limba franceză de Vlad Russo
EDITURA NEMIRA, 2017

➔ ROU / CARTE / 1H

🕒 EVENIMENT ÎN LIMBA ROMÂNĂ
🕒 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

➔ 12 Iunie

 12:00

 Piața Mică

JOCURILE COPILĂRIEI

 ENGYNYS EKO-POËTIKS

KATAKRAK

 ESP / INSTALAȚII / 2H

 13:00

 Librăria Habitus

RAINER WERNER FASSBINDER, „LACRIMILE AMARE ALE PETREI VON KANT (TREI PIESE DE TEATRU ȘI UN SCENARIU DE FILM)”

EDITURA EUROPPRESS, BUCUREȘTI, 2017

 ROU / CARTE / 1H

 EVENIMENT ÎN LIMBA ROMÂNĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 13:00

 Hotel Ibis - Sala Turandot (Bursa de Spectacole)

CONFERINȚĂ BE SPECTACTIVE! PARTICIPAREA ACTIVĂ A PUBLICULUI. IMPACTUL ABORDĂRII CENTRATE PE PUBLIC ASUPRA ORGANIZAȚIILOR ȘI IMPLICAȚII PRIVIND POLITICILE

Invitați: Constantin Chiriac, Monica Urian, reprezentanți ai Comisiei Europene, Giuliana Ciancio, Luca Ricci, Anne Torreggiani, Giada Calvano, Luisella Carnelli, Félix Dupin-Meynard

 CONFERINȚE ȘI SEMINARII / 3H

 EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 ACCES GRATUIT ÎN LIMITA LOCURILOR

DISPONIBILE

 14:00

 Atrium Café (Bursa de Spectacole)

CONVERSAȚII CULTURALE

Cu Noel Witts

 CONFERINȚE ȘI SEMINARII / 1H30MIN

 EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 ACCES GRATUIT ÎN LIMITA LOCURILOR

DISPONIBILE

➔ 12 Iunie

 16:00

 Librăria Habitus

GEORGE BANU ÎN DIALOG CU PIPO DELBONO

 ITA / CONFERINȚE ȘI SEMINARII / 1H

 EVENIMENT ÎN LIMBA FRANCEZĂ


 TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ

 16:00

 Librăria Habitus

VANGELO (2016)

Regia: Pippo Delbono

 ITA-BEL / FILM DOCUMENTAR / 1H25MIN


 FILM ÎN LIMBA ITALIANĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 16:00

 Teatrul Național „Radu Stanca”

SĂRBĂTORI FERICITE

 HAPPY HOLIDAYS

După: Neil LaBute

Regia: Cristian Juncu

TEATRUL NAȚIONAL „RADU STANCA” SIBIU

 ROU / TEATRU / 1H45MIN

 SPECTACOL ÎN LIMBA ROMÂNĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 NERECOMANDAT PERSOANELOR SUB 14 ANI

 PREȚ BILET: 40 LEI; 30 LEI

 17:00

 Biserica Romano-Catolică

FADO - ÎNTRE IUBIRE ȘI PĂCAT

 THE LOVE AND THE SIN

ANA SOFIA VARELA

 PRT / MUZICĂ FADO / 1H

 PREȚ BILET: 20 LEI

 ÎN DESCHIDEREA CONCERTULUI:

POEM: CHRISTOPHER MARLOWE - PĂSTORUL

ÎNDRĂGOSTIT CĂTRE IUBITA LUI

RECITAT DE: MIHAI COMAN, SOPHIE DIXON

 17:30

 Piața Mică

JOCURILE COPILĂRIEI

 ENGYNYS EKO-POËTIKS

KATAKRAK

 ESP / INSTALAȚII / 4H

➔ 12 IUNIE

 17:45

 Pietonala Nicolae Bălcescu
DIN OGRADĂ, HAI-HUI PE STRADĂ!

 THE HENS

GRUPE DÉMONS ET MERVEILLES

 FRA / TEATRU / 45MIN

 18:00

 Fabrica de Cultură (Sala Faust)

ÎN ADÂNCURI

 THE LOWER DEPTHS

De: Maxim Gorki

Regia: Yuri Kordonsky

TEATRUL MAGHIAR DE STAT CLUJ

 ROU / TEATRU / 3H15MIN (CU PAUZĂ)

 SPECTACOL ÎN LIMBA MAGHIARĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ

 PREȚ BILET: 40 LEI; 30 LEI

 18:00

 Colegiul Național „Octavian Goga”
(Sala de sport)

N-AI TU TREABĂ!

 NONE OF YOUR BUSINESS!

De: Cătălin Ștefănescu

Regia: Alexandru Dabija

TEATRUL ACT

 ROU / TEATRU / 1H15MIN

 SPECTACOL ÎN LIMBA ROMÂNĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 NERECOMANDAT PERSOANELOR SUB 12 ANI

 PREȚ BILET: 40 LEI

 18:00

 Teatrul Gong (Sala parter)

**ISTORIA COMUNISMULUI
POVESTITĂ PENTRU BOLNAVII
MINTAL**

 HOW TO EXPLAIN THE HISTORY OF
COMMUNISM TO MENTAL PATIENTS

De: Matei Vișniec

Regia: Zoltán Balázs

TRAP DOOR THEATRE

 USA / TEATRU / 50MIN

 SPECTACOL ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBA ROMÂNĂ

 PREȚ BILET: 30 LEI; 25 LEI

➔ 12 IUNIE

 18:00

 Academia Forțelor Terestre
REZISTENȚĂ (HAPPENING)

 RESISTANCE (HAPPENING)

Un spectacol de: Ioana B. Jucan
TEATRUL NAȚIONAL „RADU STANCA” SIBIU &
UNIVERSITATEA „LUCIAN BLAGA” SIBIU

 ROU / TEATRU / 1H20MIN

 SPECTACOL ÎN LIMBA ENGLEZĂ


 PREȚ BILET: 30 LEI; 25 LEI

 18:30

 Pietonala Nicolae Bălcescu
NĂLUCIRILE UNUI SOMNAMBUL

 MAGNETIC SOMNAMBULIST

DEMAIN ON CHANGE TOUT

 FRA / MUZICĂ / 45MIN

 19:15

 Pietonala Nicolae Bălcescu

SUFLET DE STATUIE

 SOUL OF A STATUIE

TEATRUL VOSTRU

 ROU / TEATRU / 1H

 20:00

 Sala BRD Scena9 (Redal Expo)

VERTIGO 20

Coregrafia: Noa Wertheim

VERTIGO DANCE COMPANY

 ISR / DANS / 1H


 SPECTACOL ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 PREȚ BILET: 40 LEI; 30 LEI

 20:00

 Teatrul Gong (Sala etaj)

ÎMPĂRATUL MUȘTELOR


 LORD OF THE FLIES

După: William Golding


Regia: Mirela Nistor


TRUPA DE TEATRU DRAMA CLUB A


C.N. „A.T. LAURIAN” BOTOȘANI

 ROU / TEATRU / 1H

 SPECTACOL ÎN LIMBA ROMÂNĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 NERECOMANDAT PERSOANELOR SUB 12 ANI

 PREȚ BILET: 20 LEI

➔ 12 Iunie

🕒 20:15

📍 Pietonala Nicolae Bălcescu
DIN OGRADĂ, HAI-HUI PE STRADĂ!

🔄 THE HENS
GROUPE DÉMONS ET MERVEILLES
🇫🇷 FRA / TEATRU / 45MIN

🕒 21:00

📍 Pietonala Nicolae Bălcescu
OMUL-PASĂRE ȘI ORCHESTRA LUI NEOBIȘNUITĂ

🔄 BIRDMAN AND HIS CHIMERA ORCHESTRA
DEMAIN ON CHANGE TOUT
🇫🇷 FRA / MUZICĂ / 45MIN

🕒 21:00

📍 Biserica Fortificată Cisnădioara
EU, DIN OCHII CELUI LALT

🔄 THE FEVER
De: Abigail Browde & Michael Silverstone
Regia: Abigail Browde & Michael Silverstone
600 HIGHWAYMEN
🇺🇸 USA / TEATRU / 1H10MIN
📌 SPECTACOL ÎN LIMBA ENGLEZĂ
📌 NERECOMANDAT PERSOANELOR SUB 12 ANI
📌 PREȚ BILET: 30 LEI; 25 LEI

🕒 22:00

📍 Teatrul Național „Radu Stanca”
MARTIRI

🔄 MARTYR
De: Marius von Mayenburg
Regia: Radu-Alexandru Nica
TEATRUL NAȚIONAL „RADU STANCA” SIBIU - SECȚIA GERMANĂ
🇷🇴 ROU / TEATRU / 1H45MIN
📌 SPECTACOL ÎN LIMBA GERMANĂ
📌 TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ
📌 NERECOMANDAT PERSOANELOR SUB 16 ANI
📌 PREȚ BILET: 40 LEI; 30 LEI

➔ 12 Iunie

🕒 22:00

📍 Fabrica de Cultură (Sala Lulu)
IARNA

🔄 WINTER
De: Jon Fosse
Regia: Mihai Mănuțiu
TEATRUL NOTTARA
🇷🇴 ROU / TEATRU / 1H10MIN
📌 SPECTACOL ÎN LIMBA ROMÂNĂ
📌 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ
📌 PREȚ BILET: 40 LEI; 30 LEI

🕒 22:00

📍 Colegiul Național „Octavian Goga”
(Sala de sport)

N-AI TU TREABĂ!
🔄 NONE OF YOUR BUSINESS!
De: Cătălin Ștefănescu
Regia: Alexandru Dabija
TEATRUL ACT
🇷🇴 ROU / TEATRU / 1H15MIN
📌 SPECTACOL ÎN LIMBA ROMÂNĂ
📌 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ
📌 NERECOMANDAT PERSOANELOR SUB 12 ANI
📌 PREȚ BILET: 40 LEI

🕒 22:00

📍 CAVAS - ULBS
IUBIREA LA OAMENI

🔄 HUMANS AND THEIR LOVE
De: Dmitri Bogoslavski
Regia: Bogdan Sărătean
UNIVERSITATEA „LUCIAN BLAGA” SIBIU & TEATRUL NAȚIONAL „RADU STANCA” SIBIU
🇷🇴 ROU / TEATRU / 1H50MIN
📌 SPECTACOL ÎN LIMBA ROMÂNĂ
📌 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ
📌 NERECOMANDAT PERSOANELOR SUB 16 ANI
📌 PREȚ BILET: 20 LEI



13 IUNIE

📍 Zidul exterior al TNRS

ZIARUL ORIZZONTAL, VOL. 5

Dan Perjovschi & Co.

📌 ROU / PLATFORMA DE ARTE VIZUALE / PERMANENT

🕒 8:00

📍 Primăria Municipiului - Curtea interioară

FOCUS FITS 2016

Expoziție de fotografie - Mihaela Marin & Sebastian Marcovici

📌 ROU / EXPOZIȚII / 8H

🕒 9:00

📍 Hotel Împăratul Romanilor

SIMPLITATEA ESTE FOARTE SOFISTICATĂ

Coordonat de scenograful Jean-Guy Lecat

📌 ATELIER / 9H

📌 EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ

📌 ACCES GRATUIT, PE BAZĂ DE ÎNSCRIERE, ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

🕒 9:00

📍 Primăria Municipiului - Centrul de Informare Turistică

LUMEA LUI PURCĂRETE

Expoziție de fotografii personale
PRODUCȚIE FNT 2015

📌 ROU / EXPOZIȚII / 11H

🕒 9:00

📍 Teatrul Gong

ATITUDINI

Expoziție de fotografie
PRODUCȚIE FNT 2015

📌 ROU / EXPOZIȚII / 15H

🕒 9:00

📍 Facultatea de Litere (ULBS)

MĂȘTI POPULARE ROMÂNEȘTI

Ioana Negoită & Ana Negoită

📌 ROU / EXPOZIȚII / 15H



13 IUNIE

🕒 9:30

📍 Hotel Ibis - Sala Faust 1 (Bursa de Spectacole)

FESTIVALURILE ÎN SECOLUL 21. CUI SE ADRESEAZĂ, CUM LE ORGANIZĂM, CUM LE FINANȚĂM?

Nelson Fernandez în dialog cu Andrew Comben, Leman Yilmaz, Tamara Arapova

📌 GBR-TUR-RUS / ATELIER / 2H30MIN

📌 EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ

📌 ACCES GRATUIT, PE BAZĂ DE ÎNSCRIERE, ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

🕒 10:00

📍 Galeria de Artă - UAP Sibiu, Piața Mare, nr. 12

EXPOZIȚIE DE ARTĂ DECORATIVĂ, STICLĂ ȘI METAL - IOAN TĂMĂIAN & EXPOZIȚIE DE PICTURĂ - TINA ECATERINA POPA

📌 ROU / EXPOZIȚII / 10H

🕒 10:00

📍 Muzeul de Artă Contemporană

AFIȘUL POLONEZ DE TEATRU, FILM ȘI OPERĂ DIN COLECȚIA KRZYSZTOF DYDO

📌 POL / EXPOZIȚII / 8H

🕒 10:00

📍 Librăria Habitus

CONFERINȚĂ DE PRESĂ FITS

Moderator: Octavian Saiu

📌 CONFERINȚE ȘI SEMINARII / 1H

📌 EVENIMENT ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ

📌 TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ


➔ 13 IUNIE

 10:00

 Hotel Ibis - Sala Turandot (Bursa de Spectacole)

CONFERINȚĂ BE SPECTACTIVE!: PARTICIPAREA ACTIVĂ A PUBLICULUI. IMPACTUL ABORDĂRII CENTRATE PE PUBLIC ASUPRA ORGANIZAȚIILOR ȘI IMPLICAȚII PRIVIND POLITICILE


Invitați: Monica Urian, Niels Righolt, Anne Torregiani, Giada Calvano, Luisella Carnelli, Félix Dupin-Meynard

 CONFERINȚE ȘI SEMINARII / 2H30MIN

 EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 ACCES PE BAZĂ DE ÎNSCRIERE

 10:00

 Casa de Cultură a Studenților - Sala Albastră

CAIETUL DE NOTE (AL ACTORULUI) 'BRIC-A BRAC' - IMPROVIZAȚII PE TEME ȘI TEXTE DATE

Nikolaus Wolcz & Ursula Wolcz
COLUMBIA UNIVERSITY

 USA / ATELIERE / 3H

 EVENIMENT ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ

 ACCES GRATUIT, PE BAZĂ DE ÎNSCRIERE, ÎN


LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

 10:00

 Biblioteca Astra - Sala Festivă

ATELIER BAZAT PE SISTEMUL ȘI METODA LUI STANISLAVSKI

Andreas Manolikakis
ACTORS STUDIO DRAMA SCHOOL PACE UNIVERSITY

 USA / ATELIERE / 3H


 EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 ACCES GRATUIT, PE BAZĂ DE ÎNSCRIERE, ÎN

LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE


➔ 13 IUNIE

 10:00


 Casa de Cultură a Studenților - Sala Portocalie

ATELIER DE LUPTE COREGRAFICE

Steven Lantz-Gefroh
SUFFOLK COUNTY COMMUNITY COLLEGE

 USA / ATELIERE / 3H

 EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 ACCES GRATUIT, PE BAZĂ DE ÎNSCRIERE, ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

 11:00

 Librăria Habitus

OCTAVIAN SAIU ÎN DIALOG CU SAVAS PATSALIDIS

Arta actorului și rolul criticului: intrigă și iubire în teatrul contemporan

 GRC / CONFERINȚE ȘI SEMINARII /

1H30MIN

 EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBA ROMÂNĂ

 11:00

 Piața Mare

ÎN LUMEA ANIMALELOR INTELIGENTE

 L'ANIMALADA


KATAKRAK

 ESP / INSTALAȚII / 2H

 13:00

 Pietonala Nicolae Bălcescu

NĂLUCIRILE UNUI SOMNAMBUL

 MAGNETIC SOMNAMBULIST

DEMAIN ON CHANGE TOUT

 FRA / MUZICĂ / 45MIN

 13:00

 Hotel Ibis - Sala Turandot (Bursa de Spectacole)


PREZENTAREA BAROMETRULUI DE CONSUM CULTURAL

Invitat: Carmen Croitoru

 CONFERINȚE ȘI SEMINARII / 1H

 EVENIMENT ÎN LIMBA ROMÂNĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 ACCES GRATUIT ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

➔ 13 IUNIE

 13:00

 **Librăria Habitus**

„ANTOLOGIA PIESELOR PREZENTATE ÎN SECȚIUNEA SPECTACOLE LECTURĂ”

Selecție de Claudia Domnicar

EDITURA PAIDEIA, 2017

📄 ROU / CARTE / 1H

🕒 EVENIMENT ÎN LIMBA ROMÂNĂ

🗣️ TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 13:00

 **Librăria Habitus**

„IUBIRE. O ANTOLOGIE DE TEXTE”

Edițată de Diana Nechit și Doriana Tăut

EDITURA UNIVERSITĂȚII „LUCIAN BLAGA” DIN
SIBIU, 2017

📄 ROU / CARTE / 1H

🕒 EVENIMENT ÎN LIMBA ROMÂNĂ

🗣️ TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 13:00

 **Librăria Habitus**

„CONVERSAȚII CULTURALE”

Volu coordonat de Noel Witts și Ion M.

Tomuș

EDITURA UNIVERSITĂȚII „LUCIAN BLAGA” DIN
SIBIU, 2017

📄 ROU / CARTE / 1H

🕒 EVENIMENT ÎN LIMBA ROMÂNĂ

🗣️ TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 13:00

 **Librăria Habitus**

„DRAMA ȘI TEATRUL FRANCFON PENTRU PUBLICUL TÂNĂR”

Volu coordonat de Alba Stanciu

EDITURA UNIVERSITĂȚII „LUCIAN BLAGA” DIN
SIBIU, 2017

📄 ROU / CARTE / 1H

🕒 EVENIMENT ÎN LIMBA ROMÂNĂ

🗣️ TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

➔ 13 IUNIE

 14:00

 **Librăria Humanitas**

OLIVIER PY - ORLANDO SAU NERĂBDAREA

📄 OLIVIER PY - ORLANDO OU L'IMPATIENCE

Regia: Eugen Jebeleanu

Traducere de Eugen Jebeleanu

Eveniment moderat de Cătălin Ștefănescu

📄 FRA / SPECTACOLE LECTURĂ / 1H30MIN

🕒 EVENIMENT ÎN LIMBA ROMÂNĂ

 14:00

 **CJPCT „Cindrelul – Junii” Sibiu (Bursa
de Spectacole)**

ÎNTĂLNIRI CU MARI COREGRAFI

Cu Rami Be'er

📄 ISR / ATELIERE / 1H30MIN

🕒 EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ

🕒 ACCES GRATUIT, PE BAZĂ DE ÎNSCRIERE, ÎN
LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

 14:00

 **Atrium Café (Bursa de Spectacole)**

CONVERSAȚII CULTURALE

Cu Noel Witts

📄 CONFERINȚE ȘI SEMINARII / 1H30MIN

🕒 EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ

🕒 ACCES GRATUIT ÎN LIMITA LOCURILOR
DISPONIBILE

 16:00

 **Librăria Habitus**

UNCHIUL VANYA DE PE STRADA 42

📄 VANYA ON 42ND STREET (1994)

Regia: Louis Malle

📄 USA / FILM / 1H59MIN

🕒 FILM ÎN LIMBA ENGLEZĂ

🗣️ TRADUCERE ÎN LIMBA ROMÂNĂ

 16:00

 **Teatrul Gong (Sala parter)**

CEL MAI MARE GULLIVER

📄 GULLIVER THE TALLEST

După: Gellu Naum

Regia: Alexandru Dabija

TEATRUL PENTRU COPII ȘI TINERET GONG

📄 ROU / TEATRU / 45MIN

🕒 SPECTACOL ÎN LIMBA ROMÂNĂ

🗣️ TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

🎫 PREȚ BILET: 30 LEI; 25 LEI

➔ 13 IUNIE

16:00

Collegii Național „Octavian Goga”
(Sala de sport)

SIMFONIA CORPULUI

🔄 BODY CONCERT

Coregrafia: Boram Kim
AMBIGUOUS DANCE COMPANY

📌 KOR / DANS / 1H

👉 PREȚ BILET: 30 LEI; 25 LEI

17:00

Pietonala Nicolae Bălcescu

PULCINELLA ÎN PARADĂ

🔄 BANDA PULCINELLA PARADE

TEATRO LABORATORIO ISOLA DI CONFINE

📌 ITA / TEATRU / 45MIN

17:00

Piața Mare

ÎN LUMEA ANIMALELOR INTELIGENTE

🔄 L'ANIMALADA

KATAKRAK

📌 ESP / INSTALAȚII / 4H

17:45

Pietonala Nicolae Bălcescu

DIN OGRADĂ, HAI-HUI PE STRADĂ!

🔄 THE HENS

GRUPE DÉMONS ET MERVEILLES

📌 FRA / TEATRU / 45MIN

18:00

Teatrul Național „Radu Stanca”

CONTROVERSA DE LA VALLADOLID

🔄 THE CONTROVERSY OF VALLADOLID

De: Jean-Claude Carrière

Regia: Radu Jude

TEATRUL NAȚIONAL „MIHAI EMINESCU”
TIMIȘOARA

📌 ROU / TEATRU / 1H40MIN

👉 SPECTACOL ÎN LIMBA ROMÂNĂ

👉 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

👉 NERECOMANDAT PERSOANELOR SUB 18 ANI

👉 PREȚ BILET: 40 LEI

➔ 13 IUNIE

18:00

Teatrul Gong (Sala etaj)

FRIG

🔄 COLD

De: Lars Noren

Regia: Alexandru Bogdan

TEATRUL UNTEATRU

📌 ROU / TEATRU / 1H20MIN

👉 SPECTACOL ÎN LIMBA ROMÂNĂ

👉 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

👉 NERECOMANDAT PERSOANELOR SUB 16 ANI

👉 PREȚ BILET: 30 LEI; 25 LEI

18:00

CAVAS - ULBS

RĂZVRĂTIREA

🔄 SELF LOVE IS A REVOLUTIONARY ACT

Coregrafia: Virginia Kennard

LEEDS BECKETT MA PERFORMANCE / THE
NAKED BRASTRAP

📌 GBR-NZL / DANS / 30MIN

👉 NERECOMANDAT PERSOANELOR SUB 12 ANI

👉 PREȚ BILET: 20 LEI

18:00

Biserica Reformată

FADO - ÎNTRE IUBIRE ȘI PĂCĂT

🔄 THE LOVE AND THE SIN

Ana Sofia Varela

📌 PRT / MUZICĂ FADO / 1H

👉 PREȚ BILET: 20 LEI

👉 ÎN DESCHIDEREA CONCERTULUI:

POEM: PABLO NERUDA - SONETUL XVII

RECITAT DE: BOGDAN SĂRĂTEAN, TERESA
BRAYSHAW

18:00

Pietonala Nicolae Bălcescu

FARMECUL CARNAVALULUI

🔄 THE MAGIC OF CARNIVAL

COMPARSA LAS MONJAS

📌 ESP / DANS / 45MIN

19:00

Piața Mică

IUBIREA PLUTEȘTE ÎN AER

🔄 OTROS AIRES

DUO LAOS

📌 ARG / CIRC & DANS / 30MIN

➔ 13 IUNIE

🕒 19:15

📍 Pietonala Nicolae Bălcescu

SUFLET DE STATUIE

🔄 SOUL OF A STATUE

TEATRUL VOSTRU

🕒 ROU / TEATRU / 1H

🕒 19:45

📍 Piața Mică

CONCERTUL MĂȘTILOR

🔄 THE RHYTHM OF PULCINELLA

TEATRO LABORATORIO ISOLA DI CONFINE

🕒 ITA / TEATRU / 50MIN

🕒 20:00

📍 Sala BRD Scena9 (Redal Expo)

YAMA

Coreografia: Noa Wertheim

VERTIGO DANCE COMPANY

🕒 ISR / DANS / 1H

🕒 SPECTACOL ÎN LIMBA ENGLEZĂ

🕒 NERECOMANDAT PERSOANELOR SUB 14 ANI

🕒 PREȚ BILET: 40 LEI; 30 LEI

🕒 20:15

📍 Pietonala Nicolae Bălcescu

DIN OGRADĂ, HAI-HUI PE STRADĂ!

🔄 THE HENS

GROUPE DÉMONS ET MERVEILLES

🕒 FRA / TEATRU / 45MIN

🕒 21:00

📍 Pietonala Nicolae Bălcescu

FARMECUL CARNAVALULUI

🔄 THE MAGIC OF CARNIVAL

COMPARSA LAS MONJAS

🕒 ESP / DANS / 45MIN

🕒 21:00

📍 Piața Mică

IUBIREA PLUTEȘTE ÎN AER

🔄 OTROS AIRES

DUO LAOS

🕒 ARG / CIRC & DANS / 30MIN

➔ 13 IUNIE

🕒 21:00

📍 Biserica Fortificată Cisnădioara

SINGURĂTATEA LUI DUMNEZEU ÎN OAMENI

🔄 ONE - MANY

Cântece sacre din diferite temple

KAROLINA CICHA & ELZBIETA ROJEK

🕒 POL / MUZICĂ / 1H

🕒 NERECOMANDAT PERSOANELOR SUB 12 ANI

🕒 PREȚ BILET: 30 LEI; 25 LEI

🕒 21:45

📍 Piața Mică

DANSUL DRAGONULUI

🔄 IL DRAAAGO

TEATRO DEI VENTI

🕒 ITA / TEATRU / 50MIN

🕒 22:00

📍 Colegiul Național „Octavian Goga”
(Sala de sport)

SIMFONIA CORPULUI

🔄 BODY CONCERT

Coreografie: Boram Kim

AMBIGUOUS DANCE COMPANY

🕒 KOR / DANS / 1H

🕒 PREȚ BILET: 30 LEI; 25 LEI

🕒 22:00

📍 Filarmonica de Stat (Sala Thalia)

PERFEȚIUNEA IMPERFEȚIUNII

🔄 HUMANS

Un spectacol de: Yaron Lifschitz & Circa

Ensemble

CIRCA CONTEMPORARY CIRCUS

🕒 AUS / CIRC CONTEMPORAN / 1H05MIN

🕒 PREȚ BILET: 40 LEI

🕒 22:00

📍 CAVAS - ULBS

SUPERMARKETUL IUBIRII

🔄 SUPERMARKET LOVE

Regia: Beth Cassani

LEEDS BECKETT MA PERFORMANCE

🕒 GBR / TEATRU / 40MIN

🕒 SPECTACOL ÎN LIMBA ENGLEZĂ

🕒 TRADUCERE ÎN LIMBA ROMÂNĂ

🕒 NERECOMANDAT PERSOANELOR SUB 12 ANI

🕒 PREȚ BILET: 20 LEI

← 13 Iunie

 22:00

 Piața Mare

MAGNETIC

LES ATELIERS NOMAD

 ROU / VIDEO MAPPING / 1H30MIN

 23:30

 Catedrala Evanghelică Sibiu

MUZICA SFERELOR

 NIGHT SPHERES

De: Arvo Pärt

BRITA FALCH LEUTERT & IULIANA COTÎRLEA

 NOR-ROU / MUZICĂ / 30MIN

 PREȚ BILET: 20 LEI; 10 LEI

 ÎN DESCHIDEREA CONCERTULUI:

POEM: WILLIAM SHAKESPEARE - SONETUL XVIII


RECITAT DE: CRISTINA RAGOS, LEEDS BECKETT ENSEMBLE

↓ 14 Iunie

 Zidul exterior al TNRS

ZIARUL ORIZZONTAL, VOL. 5

Dan Perjovschi & Co.


 ROU / PLATFORMA DE ARTE VIZUALE / PERMANENT

 8:00

 Primăria Municipiului - Curtea interioară

FOCUS FITS 2016

Expoziție de fotografie - Mihaela Marin & Sebastian Marcovici

 ROU / EXPOZIȚII / 8H

 9:00


 Hotel Împăratul Romanilor

SIMPLITATEA ESTE FOARTE SOFISTICATĂ

Coordonat de scenograful Jean-Guy Lecat

 ATELIERE / 9H

 EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 ACCES GRATUIT, PE BAZĂ DE ÎNSCRIERE, ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE


 9:00

 Primăria Municipiului - Centrul de Informare Turistică

LUMEA LUI PURCĂRETE

Expoziție de fotografii personale

PRODUCȚIE FNT 2015

 ROU / EXPOZIȚII / 11H

 9:00

 Teatrul Gong

ATITUDINI

Expoziție de fotografie

PRODUCȚIE FNT 2015

 ROU / EXPOZIȚII / 15H

 9:00

 Facultatea de Litere (ULBS)

MĂȘTI POPULARE ROMÂNEȘTI

Ioana Negoită & Ana Negoită

 ROU / EXPOZIȚII / 15H


➔ 14 Iunie

 9:30

 Hotel Ibis - Sala Faust 1 (Bursa de Spectacole)

FESTIVALURILE ÎN SECOLUL 21. CUI SE ADRESEAZĂ, CUM LE ORGANIZĂM, CUM LE FINANȚĂM?

Nelson Fernandez în dialog cu Andrew Comben, Leman Yilmaz, Tamara Arapova

 GBR-TUR-RUS / ATELIERE / 2H30MIN

 EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 ACCES GRATUIT, PE BAZĂ DE ÎNSCRIERE, ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE.

 10:00

 Galeria de Artă - UAP Sibiu, Piața Mare, nr. 12

EXPOZIȚIE DE ARTĂ DECORATIVĂ, STICLĂ ȘI METAL - IOAN TĂMĂIAN & EXPOZIȚIE DE PICTURĂ - TINA ECATERINA POPA

 ROU / EXPOZIȚII / 10H

 10:00

 Muzeul de Artă Contemporană

AFIȘUL POLONEZ DE TEATRU, FILM ȘI OPERĂ DIN COLECȚIA KRZYSZTOF DYDO

 POL / EXPOZIȚII / 8H

 10:00

 Librăria Habitus

CONFERINȚĂ DE PRESĂ FITS

Moderator: Octavian Saiu

 CONFERINȚE ȘI SEMINARII / 1H

 EVENIMENT ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ


 10:00

 Hotel Ibis - Sala Turandot (Bursa de Spectacole)

SPEED NETWORKING


 CONFERINȚE ȘI SEMINARII / 3H

 EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 ACCES PE BAZĂ DE ÎNSCRIERE, ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

➔ 14 Iunie

 10:00


 Casa de Cultură a Studenților - Sala Albastră


CAIETUL DE NOTE (AL ACTORULUI) 'BRIC-A BRAC' - IMPROVIZAȚII PE TEME ȘI TEXTE DATE

Nikolaus Wolcz & Ursula Wolcz

COLUMBIA UNIVERSITY

 USA / ATELIERE / 3H

 EVENIMENT ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ

 ACCES GRATUIT, PE BAZĂ DE ÎNSCRIERE, ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

 10:00

 Biblioteca Astra - Sala Festivă


ATELIER BAZAT PE SISTEMUL ȘI METODA LUI STANISLAVSKI

Andreas Manolikakis


ACTORS STUDIO DRAMA SCHOOL PACE UNIVERSITY

 USA / ATELIERE / 3H

 EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 ACCES GRATUIT, PE BAZĂ DE ÎNSCRIERE, ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

 10:00

 Casa de Cultură a Studenților - Sala Portocalie

ATELIER DE LUPTE


COREGRAFICE

Steven Lantz-Gefroh

SUFFOLK COUNTY COMMUNITY COLLEGE

 USA / ATELIERE / 3H

 EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 ACCES GRATUIT, PE BAZĂ DE ÎNSCRIERE, ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

 11:00

 Librăria Habitus

GEORGE BANU ÎN DIALOG CU VASILE ȘIRLI

 ROU / CONFERINȚE ȘI SEMINARII /

1H30MIN

 EVENIMENT ÎN LIMBA ROMÂNĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

➔ 14 Iunie

11:00

📍 Piața Mare

ÎN LUMEA ANIMALELOR INTELIGENTE

📄 L'ANIMALADA

KATAKRAK

🔗 ESP / INSTALAȚII / 2H

13:00

📍 Librăria Habitus

OLȚIȚA CÎNTEC (COORDONATOR), „REGIA ROMÂNEASCĂ, DE LA ACT DE INTERPRETARE LA PRACTICI COLABORATIVE”

EDITURA TIMPUL, 2016

🔗 ROU / CARTE / 1H

🕒 EVENIMENT ÎN LIMBA ROMÂNĂ

🕒 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

13:00

📍 Librăria Habitus

REVISTA HYSTRIO, NO. 2/2017

Dossier: La Nuova Scena Romena

🔗 ROU / CARTE / 1H

🕒 EVENIMENT ÎN LIMBA ROMÂNĂ

🕒 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

14:00

📍 Librăria Humanitas

LOT VEKEMANS - OTRAVĂ

📄 LOT VEKEMANS - POISON

Regia: Bogdan Sărătean

Traducere de Alexandra Stoicescu

Eveniment moderat de Cătălin Ștefănescu

🔗 NLD / SPECTACOLE LECTURĂ / 1H30MIN

🕒 EVENIMENT ÎN LIMBA ROMÂNĂ

14:00

📍 CJPT „Cindrelul - Junii” Sibiu (Bursa de Spectacole)

ÎNTĂLNIRI CU MARI COREGRAFI

Cu Akihiro Yamamoto

🔗 JPN / ATELIERE / 1H30MIN

🕒 EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ

🕒 ACCES GRATUIT, PE BAZĂ DE ÎNSCRIERE, ÎN

LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

➔ 14 Iunie

14:00

📍 Atrium Café (Bursa de Spectacole)

CONVERSAȚII CULTURALE

Cu Noel Witts

🔗 CONFERINȚE ȘI SEMINARII / 1H30MIN

🕒 EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ

🕒 ACCES GRATUIT ÎN LIMITA LOCURILOR

DISPONIBILE

14:00

📍 Librăria Habitus

OCTAVIAN SAIU ÎN DIALOG CU NICO DASWANI

🔗 USA / CONFERINȚE ȘI SEMINARII /

1H30MIN

🕒 EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ

🕒 TRADUCERE ÎN LIMBA ROMÂNĂ

16:00

📍 Librăria Habitus

OCTAVIAN SAIU ÎN DIALOG CU RADU JUDE ȘI ALEXANDRU DABIJA

🔗 ROU / CONFERINȚE ȘI SEMINARII / 1H

🕒 EVENIMENT ÎN LIMBA ROMÂNĂ

🕒 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

16:00

📍 Librăria Habitus

INIMI CICATRIZATE

📄 SCARRED HEARTS (2016)

Regia: Radu Jude

🔗 ROU-DEU / FILM / 2H21MIN

🕒 FILM ÎN LIMBA ROMÂNĂ

🕒 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

16:00

📍 Teatrul Gong (Sala parter)

ROMEO ȘI JULIETA

📄 ROMEO AND JULIET

De: William Shakespeare

Regia: Jiang Tao, Wang Tingting

THE CENTRAL ACADEMY OF DRAMA

🔗 CHN / TEATRU / 1H20MIN

🕒 SPECTACOL ÎN LIMBA CHINEZĂ

🕒 TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ

🕒 PREȚ BILET: 30 LEI; 25 LEI

➔ 14 Iunie

🕒 16:00

📍 Fabrica de Cultură (Sala Lulu)

DOAR CU NEGRU PICTEAZĂ MACBETH

🔄 MACBETH: PAINT IT, BLACK!

Regia: Show Ryuzanji

OUR THEATRE & RYUZANJI COMPANY

🕒 CHN-JPN / TEATRU / 2H

- 📍 SPECTACOL ÎN DIALECTUL TAIWANEZ
- 📍 TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ
- 📍 NERECOMANDAT PERSOANELOR SUB 12 ANI
- 📍 PREȚ BILET: 40 LEI; 30 LEI

🕒 16:00

📍 CAVAS - ULBS

2H14

De: David Paquet

Regia: Robert Raponja

KAZALISTE VIROVITICA / THE ACADEMY OF
ARTS OSIJEK

🕒 HRV / TEATRU / 1H

- 📍 SPECTACOL ÎN LIMBA CROATĂ
- 📍 TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ
- 📍 NERECOMANDAT PERSOANELOR SUB 12 ANI
- 📍 PREȚ BILET: 20 LEI

🕒 17:00

📍 Biserica Romano-Catolică

VARIAȚIUNILE GOLDBERG

🔄 GOLDBERG VARIATIONS

De: J.S. Bach

SONORO FESTIVAL ON TOUR

🕒 ROU-DEU-NLD / MUZICĂ / 1H

- 📍 PREȚ BILET: 20 LEI
- 📍 ÎN DESCHIDEREA CONCERTULUI:
POEM: WILLIAM SHAKESPEARE - SONETUL XLIII
RECITAT DE: BOGDAN SĂRĂTEAN, TERESA
BRAYSHAW

🕒 17:00

📍 Pietonala Nicolae Bălcescu

PARADA FANFAREI DE LA COZMEȘTI

🔄 THE PARADE

FANFARA DE LA COZMEȘTI

🕒 ROU / MUZICĂ / 45MIN

➔ 14 Iunie

🕒 17:00

📍 Piața Mare

ÎN LUMEA ANIMALELOR INTELIGENTE

🔄 L'ANIMALADA

KATAKRAK

🕒 ESP / INSTALAȚII / 4H

🕒 17:00

📍 Parcul Astra

CÂNTECUL TRUBADURILOR

🔄 SONG OF THE HORNS

LA FAUSSE CIE

🕒 FRA / MUZICĂ / 50MIN

🕒 17:00

📍 Parcul Cetății

POVESTIRI DUPĂ PIESELE LUI SHAKESPEARE

🔄 TALES AFTER SHAKESPEARE'S PLAYS

UNIVERSITATEA „LUCIAN BLAGA” SIBIU

🕒 ROU / TEATRU / 20MIN

🕒 17:45

📍 Pietonala Nicolae Bălcescu

PULCINELLA ÎN PARADĂ

🔄 BANDA PULCINELLA PARADE

TEATRO LABORATORIO ISOLA DI CONFINE

🕒 ITA / TEATRU / 45MIN

🕒 18:00

📍 Piața Mică

IUBIREA PLUTEȘTE ÎN AER

🔄 OTROS AIRES

DUO LAOS

🕒 ARG / CIRC & DANS / 30MIN

🕒 18:00

📍 Filarmonica de Stat (Sala Thalia)

PERFEȚIUNEA IMPERFEȚIUNII

🔄 HUMANS

Un spectacol de Yaron Lifschitz & Circa

Ensemble

CIRCA CONTEMPORARY CIRCUS

🕒 AUS / CIRC CONTEMPORAN / 1H05MIN

📍 PREȚ BILET: 40 LEI

➔ 14 Iunie

18:00

Teatrul Gong (Sala etaj)

CREDITUL

THE LOAN

De: Jordi Galcerán

Regia: Mihai Constantin

GODOT CAFE-TEATRU

ROU / TEATRU / 1H20MIN

SPECTACOL ÎN LIMBA ROMÂNĂ

TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

NERECOMANDAT PERSOANELOR SUB 12 ANI

PREȚ BILET: 40 LEI

18:00

Biserica Reformată

DE LA FADO, LA FLAMENCO - O CĂLĂTORIE MUZICALĂ

JANGADA DE PEDRA

Fado Violado

PRT / MUZICĂ FADO / 1H

PREȚ BILET: 20 LEI

ÎN DESCHIDEREA CONCERTULUI:

POEM: LORD BYRON - MĂIASTRĂ VINE EA

RECITAT DE: ALIN TURCU, ANDREW FRYER

18:30

Pietonala Nicolae Bălcescu

FARMECUL CARNAVALULUI

THE MAGIC OF CARNIVAL

COMPARSA LAS MONJAS

ESP / DANS / 45MIN

18:45

Piața Mică

PARADA FANFAREI DE LA COZMEȘTI

THE PARADE

FANFARA DE LA COZMEȘTI

ROU / MUZICĂ / 45MIN

19:00

Parcul Cetății

POVESTIRI DUPĂ PIESELE LUI SHAKESPEARE

TALES AFTER SHAKESPEARE'S PLAYS

UNIVERSITATEA „LUCIAN BLAGA” SIBIU

ROU / TEATRU / 20MIN

➔ 14 Iunie

19:15

Pietonala Nicolae Bălcescu

CÂNTECUL TRUBADURILOR

SONG OF THE HORNS

LA FAUSSE CIE

FRA / MUZICĂ / 45MIN

19:45

Piața Mică

IUBIREA PLUTEȘTE ÎN AER

OTROS AIRES

DUO LAOS

ARG / CIRC & DANS / 30MIN

20:00

**Colegiul Național „Octavian Goga”
(Sala de sport)**

CHIAR... FĂRĂ CUVINTE!

PSS PSS

Regia: Louis Spagna

COMPAGNIA BACCALÀ

CHE / CIRC CONTEMPORAN / 1H05MIN

NERECOMANDAT PERSOANELOR SUB 9 ANI

PREȚ BILET: 30 LEI

20:00

Fabrica de Cultură (Sala Lulu)

DOAR CU NEGRU PICTEAZĂ MACBETH

MACBETH: PAINT IT, BLACK!

Regia: Show Ryuzanji

OUR THEATRE & RYUZANJI COMPANY

CHN-JPN / TEATRU / 2H

SPECTACOL ÎN DIALECTUL TAIWANEZ

TRADUCERE ÎN LIMBĂ ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ

NERECOMANDAT PERSOANELOR SUB 12 ANI

PREȚ BILET: 40 LEI; 30 LEI

20:00

**Filarmonica de Stat (Sala Thalia) -
Outdoor**

MAI PRESUS DE SENTIMENTE

YUYA

YAMAMOTO NOH THEATRE

JPN / TEATRU NO / 20MIN

➔ 14 Iunie

🕒 20:00

📍 Pietonala Nicolae Bălcescu
GRABA NOASTRĂ CEA DE TOATE ZILELE...

🔄 PEREGRINUS
TEATR KTO
🕒 POL / TEATRU / 50MIN

🕒 20:30

📍 Piața Mică
CONCERTUL MĂȘTILOR

🔄 THE RHYTHM OF PULCINELLA
TEATRO LABORATORIO ISOLA DI CONFINE
🕒 ITA / TEATRU / 50MIN

🕒 21:00

📍 Pietonala Nicolae Bălcescu
FARMECUL CARNAVALULUI

🔄 THE MAGIC OF CARNAVAL
COMPARSA LAS MONJAS
🕒 ESP / DANS / 45MIN

🕒 21:00

📍 Biserica Fortificată Cisnădioara
SINGURĂTEA LUI DUMNEZEU ÎN OAMENI

🔄 ONE - MANY
Cântece sacre din diferite temple
KAROLINA CICHA & ELZBIETA ROJEK
🕒 POL / MUZICĂ / 1H
📌 NERECOMANDAT PERSOANELOR SUB 12 ANI
🔖 PREȚ BILET: 30 LEI; 25 LEI

🕒 22:00

📍 Sala BRD Scena9 (Redal Expo)
CAII CERULUI

🔄 HORSES IN THE SKY
Coregrafia: Ramí Be'er
KIBBUTZ CONTEMPORARY DANCE COMPANY
🕒 ISR / DANS / 1H
📌 SPECTACOL ÎN LIMBA ENGLEZĂ
📌 NERECOMANDAT PERSOANELOR SUB 12 ANI
🔖 PREȚ BILET: 40 LEI; 30 LEI

➔ 14 Iunie

🕒 22:00

📍 Fabrica de Cultură (Sala Faust)
TAINA SUFLETULUI

🔄 INNER LANDSCAPES
Un spectacol de: Philippe Genty
COMPAGNIE PHILIPPE GENTY
🕒 FRA / TEATRU / 1H30MIN
🔖 PREȚ BILET: 40 LEI

🕒 22:00

📍 CAVAS - ULBS
FETELE POLONEZE

🔄 CHICAS PL
De: Kaitona Kalaitzidis & Sławomir Grunberg
Regia: Damian Josef Nec
THE ALEKSANDER ZELWEROWICZ NATIONAL ACADEMY OF DRAMATIC ART IN WARSAW
🕒 POL / TEATRU / 40MIN
📌 SPECTACOL ÎN LIMBA POLONĂ
📌 TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ
🔖 PREȚ BILET: 20 LEI

🕒 22:00

📍 Piața Mare
MAGNETIC
LES ATELIERS NOMAD
🕒 ROU / VIDEO MAPPING / 1H30MIN

🕒 22:30

📍 Piața Mică
CETATEA PĂSĂRILOR

🔄 SIMURGH
TEATRO DEI VENTI
🕒 ITA / TEATRU / 50MIN




15 IUNIE

 Zidul exterior al TNRS

ZIARUL ORIZZONTAL, VOL. 5

Dan Perjovschi & Co.

 ROU / PLATFORMA DE ARTE VIZUALE / PERMANENT

 8:00

 Primăria Municipiului - Curtea interioară

FOCUS FITS 2016

Expoziție de fotografie - Mihaela Marin & Sebastian Marcovici


 ROU / EXPOZIȚII / 8H

 9:00

 Hotel Împăratul Romanilor

SIMPLITATEA ESTE FOARTE SOFISTICATĂ

Coordonat de scenograful Jean-Guy Lecat

 ATELIERE / 9H

 EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 ACCES GRATUIT, PE BAZĂ DE ÎNSCRIERE, ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

 9:00

 Primăria Municipiului - Centrul de Informare Turistică

LUMEA LUI PURCĂRETE

Expoziție de fotografii personale
PRODUCȚIE FNT 2015

 ROU / EXPOZIȚII / 11H

 9:00

 Teatrul Gong

ATITUDINI

Expoziție de fotografie
PRODUCȚIE FNT 2015

 ROU / EXPOZIȚII / 15H

 9:00

 Facultatea de Litere (ULBS)

MĂȘTI POPULARE ROMĂNEȘTI

Ioana Negoită & Ana Negoită

 ROU / EXPOZIȚII / 15H




15 IUNIE

 10:00

 Galeria de Artă - UAP Sibiu, Piața Mare, nr. 12


EXPOZIȚIE DE ARTĂ DECORATIVĂ, STICLĂ ȘI METAL - IOAN TĂMĂIAN & EXPOZIȚIE DE PICTURĂ - TINA ECATERINA POPA

 ROU / EXPOZIȚII / 10H


 10:00

 Muzeul de Artă Contemporană

AFIȘUL POLONEZ DE TEATRU, FILM ȘI OPERĂ DIN COLECȚIA KRZYSZTOF DYDO

 POL / EXPOZIȚII / 8H

 10:00

 Casa de Cultură a Studenților - Sala Albastră


CREAȚIE SOLO: DE LA JOC LA PERSONAJ

Adam Lazarus

QUIPTAKE THEATRE

 CAN / ATELIERE / 3H

 EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 ACCES GRATUIT, PE BAZĂ DE ÎNSCRIERE, ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE


 10:00

 Biblioteca Astra - Sala Festivă


ATELIER BAZAT PE SISTEMUL ȘI METODA LUI STANISLAVSKI

Andreas Manolikakis

ACTORS STUDIO DRAMA SCHOOL PACE UNIVERSITY


 USA / ATELIERE / 3H

 EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 ACCES GRATUIT, PE BAZĂ DE ÎNSCRIERE, ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

➔ 15 Iunie



 10:00

 Casa de Cultură a Studenților - Sala Portocalie

ACTORIA NECONVENȚIONALĂ: ACTORUL CO-CREATOR

Kym Moore
BROWN UNIVERSITY

 USA / ATELIERE / 3H

 EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ
 ACCES GRATUIT, PE BAZĂ DE ÎNSCRIERE, ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

 10:00




 Hotel Ibis - Sala Turandot (Bursa de Spectacole)

CONFERINȚĂ BURSE DE SPECTACOLE - MOTOR DE PROMOVARE A CIRCULAȚIEI ARTISTICE

Invitați: Costantin Chiriac, Miguel Ribalta, Carolinda Dickey, Marcelo Zamora, Nico Daswani

Moderator: Katherina Vasiliadis

 CONFERINȚE ȘI SEMINARII / 1H15MIN


 EVENIMENT ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ
 TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ
 ACCES GRATUIT ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE



 10:00

 Librăria Habitus

CONFERINȚĂ DE PRESĂ FITS

Moderator: Octavian Saiu

 CONFERINȚE ȘI SEMINARII / 1H



 EVENIMENT ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ
 TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ

 11:00

 Librăria Habitus

GEORGE BANU ÎN DIALOG CU AKIHIRO YAMAMOTO

 JPN / CONFERINȚE ȘI SEMINARII / 1H30MIN

 EVENIMENT ÎN LIMBILE JAPONEZĂ ȘI ROMÂNĂ
 TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ

➔ 15 Iunie



 11:30

 Hotel Ibis - Sala Faust 1 (Bursa de Spectacole)

FESTIVALURILE ÎN SECOLUL 21. CUI SE ADRESEAZĂ, CUM LE ORGANIZĂM, CUM LE FINANȚĂM?

Nelson Fernandez în dialog cu Andrew Comben, Leman Yilmaz, Tamara Arapova

 GBR-TUR-RUS / ATELIERE / 2H30MIN

 EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ
 ACCES GRATUIT, PE BAZĂ DE ÎNSCRIERE, ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

 11:00

 Piața Mare

ÎN LUMEA ANIMALELOR INTELIGENTE

 L'ANIMALADA

KATAKRAK

 ESP / INSTALAȚII / 2H

 13:00



 Librăria Habitus

AUGUSTO BOAL, „TEATRUL OPRIMAȚILOR”

Traducere din limba portugheză de Georgiana Bărbulescu

EDITURA NEMIRA, 2017

 ROU / CARTE / 1H

 EVENIMENT ÎN LIMBA ROMÂNĂ
 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 13:00



 Librăria Habitus

MICHAEL CHEKHOV, „GÂNDURI PENTRU ACTOR”

Traducere din limba engleză de Oana Bogzaru și Crista Bilciu

EDITURA NEMIRA, 2017

 ROU / CARTE / 1H

 EVENIMENT ÎN LIMBA ROMÂNĂ
 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

➔ 15 Iunie

14:00

Librăria Habitus

EMIL HUREZANU ÎN DIALOG CU IOAN HOLENDER

ROU / CONFERINȚE ȘI SEMINARII / 1H30MIN

- 📍 EVENIMENT ÎN LIMBA ROMÂNĂ
- 📍 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

14:00

Librăria Humanitas

NICK RONGJUN YU - MULȚIMEA

NICK RONGJUN YU - THE CROWD

Regia: Bogdan Sărătean

Traducere de Camelia Oană

Eveniment moderat de Cătălin Ștefănescu

CHN / SPECTACOLE LECTURĂ / 1H30MIN

- 📍 EVENIMENT ÎN LIMBA ROMÂNĂ

14:00

CJPT „Cindrelul - Junii” Sibiu (Bursa de Spectacole)

ÎNTĂLNIRI CU MARI COREGRAFI

Cu Guillaume Gabriel

FRA / ATELIERE / 1H30MIN

- 📍 EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ
- 📍 ACCES GRATUIT, PE BAZĂ DE ÎNSCRIERE, ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

14:00

Atrium Café (Bursa de Spectacole)

CONVERSAȚII CULTURALE

Cu Noel Witts

CONFERINȚE ȘI SEMINARII / 1H30MIN

- 📍 EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ
- 📍 ACCES GRATUIT ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

16:00

Fabrica de Cultură (Sala Faust)

TAINA SUFLETULUI

INNER LANDSCAPES

Un spectacol de: Philippe Genty

COMPAGNIE PHILIPPE GENTY

FRA / TEATRU / 1H30MIN

- 📍 PREȚ BILET: 40 LEI

➔ 15 Iunie

16:00

Teatrul Gong (Sala etaj)

O MIE DE MOTIVE

EVERY BRILLIANT THING

După: Duncan MacMillan

Regia: Horia Suru

POINT THEATRE

ROU / TEATRU / 1H30MIN

- 📍 SPECTACOL ÎN LIMBA ROMÂNĂ
- 📍 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ
- 📍 NERECOMANDAT PERSOANELOR SUB 12 ANI
- 📍 PREȚ BILET: 40 LEI

16:00

CAVAS - ULBS

CEHOV, CONTEMPORANUL NOSTRU

PLAY. TSCHECHEW

După: A. P. Cehov

Regia: Grete Linz

FREIBURGER SCHAUSPIELSCHULE

DEU / TEATRU / 1H40MIN

- 📍 SPECTACOL ÎN LIMBA GERMANĂ
- 📍 TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ
- 📍 PREȚ BILET: 20 LEI

16:00

Librăria Habitus

NOPTI ALBE

WHITE NIGHTS (1985)

Regia: Taylor Hackford

Invitată: Irina Margareta Nistor

USA / FILM / 2H16MIN

- 📍 FILM ÎN LIMBA ENGLEZĂ
- 📍 TRADUCERE ÎN LIMBA ROMÂNĂ

17:00

Biserica Sf. Ioan (lângă Casa Teutsch)

CONCERT DE VIOLONCEL „LUX AETERNA”

LUX AETERNA

André Mergenthaler

LUX / MUZICĂ / 1H10MIN

- 📍 PREȚ BILET: 20 LEI
- 📍 ÎN DESCHIDEREA CONCERTULUI: POEM: WILLIAM SHAKESPEARE - SONETUL LXV
- RECITAT DE: SERENELA MUREȘAN, NOEL WITTS ȘI TERESA BRAYSHAW

➔ 15 Iunie

🕒 17:00

📍 Piața Mare

ÎN LUMEA ANIMALELOR INTELIGENTE

🔄 L'ANIMALADA

KATAKRAK

🕒 ESP / INSTALAȚII / 4H

🕒 17:00

📍 Parcul Cetății

CÂNTECUL TRUBADURILOR

🔄 SONG OF THE HORNS

LA FAUSSE CIE

🕒 FRA / MUZICĂ / 50MIN

🕒 17:30

📍 Pietonala Nicolae Bălcescu

PARADA FANFAREI DE LA COZMEȘTI

🔄 THE PARADE

FANFARA DE LA COZMEȘTI

🕒 ROU / MUZICĂ / 45MIN

🕒 18:00

📍 Piața Mică

RIVALITATE

🔄 ROADWORKS

ETTA ERMINI DANCE THEATRE

🕒 UK / DANS / 25MIN

🕒 18:00

📍 Sala BRD Scena9 (Redal Expo)

CAII CERULUI

🔄 HORSES IN THE SKY

Coregrafia: Rami Be'er

KIBBUTZ CONTEMPORARY DANCE COMPANY

🕒 ISR / DANS / 1H

🕒 SPECTACOL ÎN LIMBA ENGLEZĂ

🕒 NERECOMANDAT PERSOANELOR SUB 12 ANI

🕒 PREȚ BILET: 40 LEI; 30 LEI

← 15 Iunie

🕒 18:00

📍 Filarmonica de Stat (Sala Thalia)

POVEȘTI NO CU ARIPI ȘI VIN

🔄 THE FEATHER MANTLE & THE RED-FACED IMP

Un spectacol de: Akihiro Yamamoto

YAMAMOTO NOH THEATRE

🕒 JPN / TEATRU NO / 1H30MIN

🕒 SPECTACOL ÎN LIMBA JAPONEZĂ

🕒 TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ

🕒 PREȚ BILET: 40 LEI

🕒 18:00

📍 Teatrul Gong (Sala parter)

BUCUREȘTI. INSTALAȚIE UMANĂ

🔄 BUCHAREST. HUMAN INSTALLATION

Un spectacol coordonat de: Radu-Alexandru Nica

ARCUB - CENTRUL CULTURAL AL

MUNICIPIULUI BUCUREȘTI

🕒 ROU / TEATRU / 1H05MIN

🕒 SPECTACOL ÎN LIMBA ROMÂNĂ

🕒 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

🕒 NERECOMANDAT PERSOANELOR SUB 16 ANI

🕒 PREȚ BILET: 30 LEI; 25 LEI

🕒 18:15

📍 Pietonala Nicolae Bălcescu

RITUALUL PĂSĂRILOR

🔄 THE BIRDS

DREAM HUNTERS

🕒 CAN / CIRC / 45MIN

🕒 18:30

📍 Piața Mică

LA FIRUL IERBII

🔄 L'ENVERS

ICI'BAS

🕒 CHE-CAN / CIRC & DANS / 40MIN

🕒 18:45

📍 Teatrul Gong - Piața Huet (spectacol itinerant)

CÂNTECUL TRUBADURILOR

🔄 SONG OF THE HORNS

LA FAUSSE CIE

🕒 FRA / MUZICĂ / 30MIN

➔ 15 IUNIE

🕒 19:00

📍 Pietonala Nicolae Bălcescu

SUFLET DE STATUIE

🔄 SOUL OF A STATUE

TEATRUL VOSTRU

🕒 ROU / TEATRU / 1H

🕒 19:00

📍 Biserica Fortificată Cisnădioara

DE LA FADO, LA FLAMENCO - O CĂLĂTORIE MUZICALĂ

🔄 JANGADA DE PEDRA

FADO VIOLADO

🕒 PRT / MUZICĂ FADO / 1H

🕒 PREȚ BILET: 20 LEI

🕒 19:00

📍 Baza Hipică (Str. V. Aaron nr. 20)

ÎN APLAUZELE VOASTRE...

OMUL-CIRC!

🔄 CIRCUS MAN

Un spectacol de: David Dimitri

DAVID DIMITRI

🕒 CHE / CIRC CONTEMPORAN / 1H

🕒 PREȚ BILET: 20 LEI; 10 LEI

🕒 19:15

📍 Piața Mică

CÂNTECUL TRUBADURILOR

🔄 SONG OF THE HORNS

LA FAUSSE CIE

🕒 FRA / MUZICĂ / 15MIN

🕒 19:30

📍 Piața Mică

PARADA FANFAREI DE LA COZMEȘTI

🔄 THE PARADE

FANFARA DE LA COZMEȘTI

🕒 ROU / MUZICĂ / 30MIN

🕒 20:00

📍 Pietonala Nicolae Bălcescu

GRABA NOASTRĂ CEA DE TOATE ZILELE...

🔄 PEREGRINUS

TEATR KTO

🕒 POL / TEATRU / 50MIN

➔ 15 IUNIE

🕒 20:00

📍 Teatrul Gong (Sala etaj)

O MIE DE MOTIVE

🔄 EVERY BRILLIANT THING

După: Duncan MacMillan

Regia: Horia Suru

POINT THEATRE

🕒 ROU / TEATRU / 1H30MIN

🕒 SPECTACOL ÎN LIMBA ROMÂNĂ

🕒 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

🕒 NERECOMANDAT PERSOANELOR SUB 12 ANI

🕒 PREȚ BILET: 40 LEI

🕒 20:00

📍 Oldies Pub

ROCKY HORROR SHOW

De: Richard O'Brian

Regia: Cosmin Chivu

TEATRUL NAȚIONAL „RADU STANCA” SIBIU - UNIVERSITATEA „LUCIAN BLAGA” SIBIU

🕒 ROU / MUSICAL / 1H15MIN

🕒 SPECTACOL ÎN LIMBA ROMÂNĂ

🕒 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

🕒 NERECOMANDAT PERSOANELOR SUB 16 ANI

🕒 PREȚ BILET: 40 LEI; 30 LEI

🕒 20:15

📍 Piața Mică

RIVALITATE

🔄 ROADWORKS

ETTA ERMINI DANCE THEATRE

🕒 UK / DANS / 25MIN

🕒 20:45

📍 Piața Mică

LA FIRUL IERBII

🔄 L'ENVERS

ICI'BAS

🕒 CHE-CAN / CIRC & DANS / 40MIN

🕒 21:00

📍 Pietonala Nicolae Bălcescu

RITUALUL PĂSĂRILOR

🔄 THE BIRDS

DREAM HUNTERS

🕒 CAN / CIRC / 45MIN

← 15 IUNIE

🕒 22:00

📍 Teatrul Național „Radu Stanca”
BRODSKY / BARYSHNIKOV

Bazat pe poemele lui Joseph Brodsky

Regia: Alvis Hermanis

🇷🇺 THE NEW RIGA THEATRE & BARYSHNIKOV PRODUCTIONS

🇷🇺 LET-USA / TEATRU / 1H30MIN

🇷🇺 SPECTACOL ÎN LIMBA RUSĂ

🇷🇺 CU TRADUCERE ÎN LIMBA ROMÂNĂ ȘI REZUMAT TIPĂRIT ÎN LIMBA ENGLEZĂ

🇷🇺 PREȚ BILET: 40 LEI

🕒 22:00

📍 Fabrica de Cultură (Sala Lulu)
BARBARĂ E NOAPTEA ÎNCEPUTURILOR!

🇷🇺 THE BARBARIAN NIGHTS OR THE FIRST DAWNS OF THE WORLD

Coregrafia: Hervé Koubi

COMPAGNIE HERVÉ KOUBI

🇷🇺 FRA / DANS / 1H

🇷🇺 PREȚ BILET: 40 LEI; 30 LEI

🕒 22:00

📍 CAVAS - ULBS
IPERFORMANCE

De: John Freeman

Regia: Edward Lewis

FALMOUTH UNIVERSITY ENGLAND &

ASIMMETRIC THEATRE

🇷🇺 USA-ROU-GBR / INSTALAȚIE / 1H10MIN

🇷🇺 SPECTACOL ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ

🇷🇺 NERECOMANDAT PERSOANELOR SUB 16 ANI

🇷🇺 PREȚ BILET: 20 LEI

🕒 22:00

📍 Piața Mare

MAGNETIC

LES ATELIERS NOMAD

🇷🇺 ROU / VIDEO MAPPING / 1H30MIN



16 IUNIE

📍 Zidul exterior al TNRS

ZIARUL ORIZZONTAL, VOL. 5

Dan Perjovschi & Co.

🇷🇺 ROU / PLATFORMA DE ARTE VIZUALE / PERMANENT

🕒 9:00

📍 Hotel Împăratul Romanilor

SIMPLITATEA ESTE FOARTE SOFISTICATĂ

Coordonat de scenograful Jean-Guy Lecat

🇷🇺 ATELIERE / 9H

🇷🇺 EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ

🇷🇺 ACCES GRATUIT, PE BAZĂ DE ÎNSCRIERE, ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

🕒 9:00

📍 Primăria Municipiului - Centrul de Informare Turistică

LUMEA LUI PURCĂRETE

Expoziție de fotografii personale

PRODUCȚIE FNT 2015

🇷🇺 ROU / EXPOZIȚII / 11H

🕒 9:00

📍 Teatrul Gong

ATITUDINI

Expoziție de fotografie

PRODUCȚIE FNT 2015

🇷🇺 ROU / EXPOZIȚII / 15H

🕒 9:00

📍 Facultatea de Litere (ULBS)

MĂȘTI POPULARE ROMÂNEȘTI

Ioana Negoită & Ana Negoită

🇷🇺 ROU / EXPOZIȚII / 15H

🕒 10:00


📍 Galeria de Artă - UAP Sibiu, Piața Mare, nr. 12

EXPOZIȚIE DE ARTĂ DECORATIVĂ, STICLĂ ȘI METAL - IOAN TĂMĂIAN & EXPOZIȚIE DE PICTURĂ - TINA ECATERINA POPA

🇷🇺 ROU / EXPOZIȚII / 10H


➔ 16 Iunie

 10:00

 Muzeul de Artă Contemporană
**AFIȘUL POLONEZ DE TEATRU,
FILM ȘI OPERĂ DIN COLECȚIA
KRZYSZTOF DYDO**


 POL / EXPOZIȚII / 8H



 10:00

 Casa de Cultură a Studenților - Sala
Albastră


**CREAȚIE SOLO: DE LA JOC LA
PERSONAJ**

Adam Lazarus
QUIPTAKE THEATRE

 CAN / ATELIERE / 3H

 EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ
 ACCES GRATUIT, PE BAZĂ DE ÎNSCRIERE, ÎN
LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE



 10:00

 Casa de Cultură a Studenților - Sala
Portocalie

**ACTORIA NECONVENȚIONALĂ:
ACTORUL CO-CREATOR**

Kym Moore
BROWN UNIVERSITY

 USA / ATELIERE / 3H

 EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ
 ACCES GRATUIT, PE BAZĂ DE ÎNSCRIERE, ÎN
LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE



 10:00

 Librăria Habitus

CONFERINȚĂ DE PRESĂ FITS

Moderator: Octavian Saiu

 CONFERINȚE ȘI SEMINARII / 1H

 EVENIMENT ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ
 TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ

➔ 16 Iunie

 10:00




 Hotel Ibis - Sala Turandot (Bursa de
Spectacole)

**PANEL TALK - MARKETINGUL
ÎN ARTE**

Studiu de caz - festivaluri de muzică din
România

Invitați: Electric Castle, ArtMania, Untold

 CONFERINȚE ȘI SEMINARII / 2H



 EVENIMENT ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ
 TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ
 ACCES GRATUIT, PE BAZĂ DE ÎNSCRIERE, ÎN
LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

 11:00

 Librăria Habitus

**GEORGE BANU ÎN DIALOG CU
MARCEL IUȘ**

 ROU / CONFERINȚE ȘI SEMINARII /
1H30MIN


 EVENIMENT ÎN LIMBA ROMÂNĂ
 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ


 13:00

 Librăria Habitus

**JOHN F. DEENEY & MAGGIE
B. GALE, „CINCIZECI DE
DRAMATURGI MODERNI ȘI
CONTEMPORANI”**

EDITURA TRACUS ARTE, 2017

 ROU / CARTE / 1H

 EVENIMENT ÎN LIMBA ROMÂNĂ
 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 14:00

 Librăria Humanitas

**CRISTINA CLEMENTE - CONSILIU
DE FAMILIE**

 CRISTINA CLEMENTE - FAMILY COUNCIL

Regia: Bogdan Sărățean

Traducere de Luminița Voina-Răuț

Eveniment moderat de Cătălin Ștefănescu

 ESP / SPECTACOLE LECTURĂ / 1H30MIN

 EVENIMENT ÎN LIMBA ROMÂNĂ

➔ 16 IUNIE

 14:00

 **Librăria Habitus**

OCTAVIAN SAIU ÎN DIALOG CU CHARLES ESCHE ȘI DAN PERJOVSCHI

Ce (mai) poate face azi un muzeu de artă contemporană?

 GBR-ROU / CONFERINȚE ȘI SEMINARII / 1H30MIN

-  EVENIMENT ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ
-  TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ



 14:00

 **CJPC „Cindrelul - Junii” Sibiu (Bursa de Spectacole)**

ÎNTĂLNIRI CU MARI COREGRAFI

Cu Ohad Naharin

 ISR / ATELIERE / 1H

-  EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ
-  ACCES GRATUIT, PE BAZĂ DE ÎNSCRIERE, ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE



 14:00

 **Atrium Café (Bursa de Spectacole)**

CONVERSAȚII CULTURALE

Cu Noel Witts

 CONFERINȚE ȘI SEMINARII / 1H30MIN

-  EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ
-  ACCES GRATUIT ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE


 14:00




 **Hotel Ibis - Sala Turandot (Bursa de Spectacole)**

CUM SĂ VĂ PRELUNGIȚI TURNEUL - ȚĂRILE EUROPEI CENTRALE ȘI DE EST ȘI DRUMUL MĂTĂȘII: CULTURĂ ȘI ARTE

Invitați: Monica Urian

Moderator: Octavian Saiu

 CONFERINȚE ȘI SEMINARII / 1H30MIN


-  EVENIMENT ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ
-  TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ
-  ACCES GRATUIT ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE



➔ 16 IUNIE

 16:00

 **Librăria Habitus**

IRINA MARGARETA NISTOR ÎN DIALOG CU MARCEL IUREȘ

 ROU / CONFERINȚE ȘI SEMINARII / 1H

-  EVENIMENT ÎN LIMBA ROMÂNĂ
-  TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 16:00



 **Librăria Habitus**

TATĂ FANTOMĂ

 THE PHANTOM FATHER (2011)

Regia: Lucian Georgescu

 ROU / FILM / 1H30MIN

-  FILM ÎN LIMBA ROMÂNĂ
-  TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ



 16:00

 **Teatrul Gong (Sala parter)**

#EMOJIPLAY

Un spectacol de: Gigi Căciuleanu
TEATRUL EXCELSIOR, BUCUREȘTI & GIGI
CĂCIULEANU ROMANIA DANCE COMPANY

 ROU / TEATRU COREGRAFIC / 1H

-  NERECOMANDAT PERSOANELOR SUB 12 ANI
-  PREȚ BILET: 30 LEI; 25 LEI

 16:00


 **CAVAS - ULBS**


CÂND PICIOARELE NU ATING PĂMÂNTUL

 THREE LEGS

Regia: Yannik Stevens, Sebastian Castro-
Niculescu & Yidan Zeng

BROWN UNIVERSITY / KEEP RIGHT / COLAB

 GBR / DANS / 25MIN

-  PREȚ BILET: 20 LEI


 17:30

 **Pietonala Nicolae Bălcescu**

ȘOBOLANII CURIȘI ȘI FLAUTUL FERMECAT

 RATS!

COP PRODUCCIONS

 ESP / TEATRU / 50MIN

➔ 16 IUNIE

 18:00

 **Teatrul Național „Radu Stanca”**
BRODSKY/BARYSHNIKOV

Bazat pe poemele lui Joseph Brodsky

Regia: Alvis Hermanis

THE NEW RIGA THEATRE & BARYSHNIKOV PRODUCTIONS

✂ LET-USA / TEATRU / 1H30MIN

📍 SPECTACOL ÎN LIMBA RUSĂ

📍 CU TRADUCERE ÎN LIMBA ROMÂNĂ ȘI REZUMAT

📍 TIPĂRIT ÎN LIMBA ENGLEZĂ

📍 PREȚ BILET: 40 LEI

 18:00

 **Colegiul Național „Octavian Goga”**
(Sala de sport)

MACBETH

De: William Shakespeare

Regia: Tang Shu-Wing

TANG SHU-WING THEATRE STUDIO

✂ CHN / TEATRU / 2H30MIN (CU PAUZĂ)

📍 SPECTACOL ÎN LIMBA CANTONEZĂ

📍 TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ

📍 PREȚ BILET: 30 LEI; 25 LEI

 18:00

 **Teatrul Gong (Sala etaj)**

ALL OVER YOUR FACE

Un spectacol de: Botond Nagy

REACTOR DE CREAȚIE ȘI EXPERIMENT

✂ ROU / TEATRU / 1H

📍 SPECTACOL ÎN LIMBA ROMÂNĂ

📍 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

📍 NERECOMANDAT PERSOANELOR SUB 16 ANI

📍 PREȚ BILET: 30 LEI; 25 LEI

 18:00

 **Catedrala Evanghelică Sibiu**

DE LA FADO, LA FLAMENCO - O CĂLĂTORIE MUZICALĂ

📍 JANGADA DE PEDRA

FADO VIOLADO

✂ PRT / MUZICĂ FADO / 1H

📍 PREȚ BILET: 20 LEI

📍 ÎN DESCHIDEREA CONCERTULUI:

POEM: ROBERT BURNS - UN TRANDAFIR APRINS

RECITAT DE: FLORIN COȘULEȚ, ANDREW FRYER ȘI TERESA BRAYSHAW

➔ 16 IUNIE

 18:00

 **Sinagogă**

CONCERT DE VIOLONCEL „LUX AETERNA”

📍 LUX AETERNA

André Mergenthaler

✂ LUX / MUZICĂ / 1H10MIN

📍 PREȚ BILET: 20 LEI

📍 ÎN DESCHIDEREA CONCERTULUI:

POEM: WILLIAM SHAKESPEARE - SONETUL I

RECITAT DE: VERONICA ARIZANCU, NOEL WITTS

 18:00

 **Biserica Evanghelică din Csnădioara**

CONCERT DE ORGĂ

📍 ORGAN CONCERT

Noemi Miklós

✂ ROU / MUZICĂ / 1H

📍 PREȚ BILET: 10 LEI

 18:00

 **Piața Mică**

RIVALITATE

📍 ROADWORKS

ETTA ERMINI DANCE THEATRE

✂ UK / DANS / 25MIN

 18:30

 **Pietonala Nicolae Bălcescu**

ACEI OAMENI MINUNAȚI ȘI MAȘINĂRIILE LOR VISĂTOARE

📍 DEAMBULOSCOPY

CIE PIPOTOTAL

✂ FRA / TEATRU / 45MIN

 18:30

 **Piața Mică**

LA FIRUL IERBII

📍 L'ENVERS

ICI'BAS

✂ CHE-CAN / CIRC & DANS / 40MIN

➔ 16 Iunie

🕒 19:00

📍 Baza Hipică (Str. V. Aaron nr. 20)

📍 **ÎN APLAUZELE VOASTRE...**

OMUL-CIRC!

🔄 CIRCUS MAN

Un spectacol de: David Dimitri

DAVID DIMITRI

🕒 CHE / CIRC CONTEMPORAN / 1H

🎫 PREȚ BILET: 20 LEI; 10 LEI

🕒 19:15

📍 Piața Mică

UN CUPIDON AIURIT

🔄 AMORE

PALHAÇO ENANO

🕒 PRT / CIRC / 45MIN

🕒 19:15

📍 Pietonala Nicolae Bălcescu

TINEREȚE, RITM ȘI ARMONIE

🔄 YOUTH, MUSIC AND HARMONY

GRANDIOSO MARCHING BAND

🕒 POL / MUZICĂ / 45MIN

🕒 20:00

📍 Pietonala Nicolae Bălcescu

MAGIA POVEȘTILOR

🔄 BEYOND THE WOODS

CQP PRODUCCIONS

🕒 ESP / TEATRU / 1H

🕒 20:00

📍 Filarmonica de Stat (Sala Thalia)

EU, CARMEN

🔄 I, CARMEN

Regia: María Pagés

MARÍA PAGÉS COMPAÑÍA

🕒 ESP / DANS / 1H20MIN

📍 SPECTACOL ÎN LIMBA SPANIOLĂ

📍 TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ

🎫 PREȚ BILET: 40 LEI

➔ 16 Iunie

🕒 20:00

📍 Teatrul Gong (Sala parter)

#EMOJIPLAY

Un spectacol de: Gigi Căciuleanu

TEATRUL EXCELSIOR, BUCUREȘTI & GIGI CĂCIULEANU ROMANIA DANCE COMPANY

🕒 ROU / TEATRU COREGRAFIC / 1H

📍 NERECOMANDAT PERSOANELOR SUB 12 ANI

🎫 PREȚ BILET: 30 LEI; 25 LEI

🕒 20:00

📍 Oldies Pub

AND THEN WE DANCED

Helga Davis

🕒 SUA / MUZICĂ / 1H

🎫 PREȚ BILET: 40 LEI; 30 LEI

🕒 20:15

📍 Piața Mică

RIVALITATE

🔄 ROADWORKS

ETTA ERMINI DANCE THEATRE

🕒 UK / DANS / 25MIN

🕒 20:45

📍 Piața Mică

LA FIRUL IERBII

🔄 L'ENVERS

ICI'BAS

🕒 CHE-CAN / CIRC & DANS / 40MIN

🕒 21:00

📍 Pietonala Nicolae Bălcescu

TINEREȚE, RITM ȘI ARMONIE

🔄 YOUTH, MUSIC AND HARMONY

GRANDIOSO MARCHING BAND

🕒 POL / MUZICĂ / 45MIN

🕒 21:00

📍 Biserica Fortificată Cisnădioara

UAU! PUR ȘI SIMPLU!

🔄 A SIMPLE SPACE

Un spectacol de: Gravity & Other Myths

GRAVITY & OTHER MYTHS

🕒 AUS / CIRC CONTEMPORAN / 1H

🎫 PREȚ BILET: 40 LEI

16 Iunie

 21:30

 Fabrica de Cultură (Outdoor)

METAMORFOZE


 METAMORPHOSIS

După: Ovidiu

Regia: Silviu Purcărete

TEATRUL NAȚIONAL „RADU STANCA” SIBIU

 ROU / TEATRU / 1H40MIN

 SPECTACOL ÎN LIMBILE ROMÂNĂ, LATINĂ ȘI GERMANĂ

 PREȚ BILET: 40 LEI; 30 LEI

 21:45

 Pietonala Nicolae Bălcescu

ACEI OAMENI MINUNAȚI ȘI MAȘINĂRIILE LOR VISĂTOARE

 DEAMBULOSCOPY

CIE PIPOTOTAL

 FRA / TEATRU / 30MIN

 22:15

 Piața Mare

ACEI OAMENI MINUNAȚI ȘI MAȘINĂRIILE LOR VISĂTOARE

 DEAMBULOSCOPY

CIE PIPOTOTAL

 FRA / TEATRU / 15MIN

 22:00

 CAVAS - ULBS

MEDE/EA SAU DESPRE FERICIREA CONJUGALĂ

 MEDE/EA OR "ABOUT DOMESTIC HAPPINESS"

Un spectacol de: Monica Ristea &

Elena Pirea

UNIVERSITATEA DE ARTE DIN TÎRGU-MUREȘ

 ROU / TEATRU / 1H10MIN

 SPECTACOL ÎN LIMBA ROMÂNĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 NERECOMANDAT PERSOANELOR SUB 12 ANI

 PREȚ BILET: 20 LEI


 22:30

 Piața Mare - scenă

CONCERT MAMSELLE RUIZ

 CACTUS HONEY

MAMSELLE RUIZ

 CAN-MEX / MUZICĂ / 1H




17 Iunie

 Zidul exterior al TNRS

ZIARUL ORIZONTAL, VOL. 5

Dan Perjovschi & Co.

 ROU / PLATFORMA DE ARTE VIZUALE / PERMANENT

 9:00


 Hotel Împăratul Romanilor

SIMPLITATEA ESTE FOARTE SOFISTICATĂ

Coordonat de scenograful Jean-Guy Lecat

 ATELIERE / 9H

 EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 ACCES GRATUIT, PE BAZĂ DE ÎNSCRIERE, ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE


 9:00

 Teatru Gong

ATITUDINI

Expoziție de fotografie

PRODUCȚIE FNT 2015

 ROU / EXPOZIȚII / 15H

 9:00

 Facultatea de Litere (ULBS)

MĂȘTI POPULARE ROMÂNEȘTI

Ioana Negoită & Ana Negoită

 ROU / EXPOZIȚII / 15H

 10:00

 Primăria Municipiului - Centrul de Informare Turistică

LUMEA LUI PURCĂRETE

Expoziție de fotografii personale

PRODUCȚIE FNT 2015

 ROU / EXPOZIȚII / 8H

 10:00


 Muzeul de Artă Contemporană

AFIȘUL POLONEZ DE TEATRU, FILM ȘI OPERĂ DIN COLECȚIA KRZYSZTOF DYDO

 POL / EXPOZIȚII / 8H

➔ 17 IUNIE



 10:00

 Casa de Cultură a Studenților - Sala Albastră


CREAȚIE SOLO: DE LA JOC LA PERSONAJ

Adam Lazarus
QUIPTAKE THEATRE

 CAN / ATELIERE / 3H

 EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ
 ACCES GRATUIT, PE BAZĂ DE ÎNSCRIERE, ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE



 10:00

 Casa de Cultură a Studenților - Sala Portocalie

ACTORIA NECONVENȚIONALĂ: ACTORUL CO-CREATOR

Kym Moore
BROWN UNIVERSITY

 USA / ATELIERE / 3H


 EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ
 ACCES GRATUIT, PE BAZĂ DE ÎNSCRIERE, ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE



 10:00

 Librăria Habitus

CONFERINȚĂ DE PRESĂ FITS

Moderator: Octavian Saiu

 CONFERINȚE ȘI SEMINARII / 1H

 EVENIMENT ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ
 TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ

 11:00

 Librăria Habitus

OCTAVIAN SAIU ÎN DIALOG CU DAVID BAILE

 USA / CONFERINȚE ȘI SEMINARII /
1H30MIN

 EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ
 TRADUCERE ÎN LIMBA ROMÂNĂ

 12:30

 Pietonala Nicolae Bălcescu

ȘOBOLANII CURIȘI ȘI FLAUTUL FERMECAT

 RATS!

CQP PRODUCTIONS

 ESP / TEATRU / 50MIN

➔ 17 IUNIE

 13:00

 Baza Hîpică (Str. V. Aaron nr. 20)

ÎN APLAUZELE VOASTRE... OMUL-CIRC!

 CIRCUS MAN

Un spectacol de: David Dimitri
DAVID DIMITRI


 CHE / CIRC CONTEMPORAN / 1H


 PREȚ BILET: 20 LEI; 10 LEI

 13:00

 Piața Mică

UN CUPIDON AIURIT

 AMORE
PALHAÇO ENANO



 PRT / CIRC / 45MIN

 13:00

 Librăria Habitus

SCENA.RO, NR. 55

 ROU / CARTE / 1H

 EVENIMENT ÎN LIMBA ROMÂNĂ
 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 14:00

 Galeria de Artă - UAP Sibiu, Piața Mare, nr. 12

EXPOZIȚIE DE ARTĂ DECORATIVĂ, STICLĂ ȘI METAL - IOAN TĂMĂIAN & EXPOZIȚIE DE PICTURĂ - TINA ECATERINA POPA

 ROU / EXPOZIȚII / 4H


 14:00

 Librăria Habitus

OCTAVIAN SAIU ÎN DIALOG CU TANG SHU-WING

Teatrul din Hong Kong. Între tradiție și prezent

 CHN / CONFERINȚE ȘI SEMINARII /
1H30MIN

 EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ
 TRADUCERE ÎN LIMBA ROMÂNĂ

➔ 17 IUNIE

 14:00


 Atrium Café (Bursa de Spectacole)

CONVERSAȚII CULTURALE

Cu Noel Witts

 CONFERINȚE ȘI SEMINARII / 1H30MIN

 EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 ACCES GRATUIT ÎN LIMITA LOCURILOR DISPONIBILE

 16:00

 Librăria Habitus

IRINA MARGARETA NISTOR ÎN DIALOG CU ADA SOLOMON

 ROU / CONFERINȚE ȘI SEMINARII / 1H

 EVENIMENT ÎN LIMBA ROMÂNĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 16:00

 Librăria Habitus

TONI ERDMANN (2016)

Regia: Maren Ade

 DEU-AUS / FILM / 2H42MIN

 FILM ÎN LIMBA GERMANĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBA ROMÂNĂ

 16:00

 Teatrul Național „Radu Stanca”

ȘEFELE

 FIRST LADIES


De: Werner Schwab

Regia: Charles Muller

THÉÂTRE D'ESCH / LUXEMBOURG

 LUX / TEATRU / 1H15MIN

 SPECTACOL ÎN LIMBA GERMANĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ

 NERECOMANDAT PERSOANELOR SUB 14 ANI

 PREȚ BILET: 40 LEI; 30 LEI

 16:00

 Teatrul Gong (Sala parter)

FAMILII

 FAMILIES


Un spectacol de: Eugen Jebeleanu

TEATRUL NAȚIONAL „RADU STANCA” SIBIU & UNIVERSITATEA „LUCIAN BLAGA” SIBIU

 ROU / TEATRU / 1H30MIN

 SPECTACOL ÎN LIMBA ROMÂNĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 NERECOMANDAT PERSOANELOR SUB 14 ANI

 EVENIMENT URMAT DE DISCUȚII CU PUBLICUL

 PREȚ BILET: 30 LEI; 25 LEI


➔ 17 IUNIE


 16:00

 CAVAS - ULBS

PERFORMING ACROSS BORDERS: A FIGHTING LIGHT

Regia: Steven Lantz-Gefroh & Adriana Bărză
THE STATE UNIVERSITY OF NEW YORK,
SUFFOLK COUNTY COMMUNITY COLLEGE
(SUNY-SUFFOLK) & UNIVERSITATEA „LUCIAN
BLAGA” SIBIU

 USA-ROU / DANS / 1H


 NERECOMANDAT PERSOANELOR SUB 15 ANI

 17:00


Catedrala Evanghelică Sibiu - Ferula CONCERT DE VIOLONCEL „LUX AETERNA”

 LUX AETERNA

André Mergenthaler

 LUX / MUZICĂ / 1H10MIN

 PREȚ BILET: 20 LEI

 ÎN DESCHIDEREA CONCERTULUI:

POEM: DEREK WALCOTT - IUBIREA DE DUPĂ IUBIRE

RECITAT DE: ARINA TRIF, NOEL WITTS

 17:00

 Biserica Sf. Ioan (lângă Casa Teutsch)

DE LA FADO, LA FLAMENCO - O CĂLĂTORIE MUZICALĂ

 JANGADA DE PEDRA

FADO VIOLADO

 PRT / MUZICĂ FADO / 1H

 PREȚ BILET: 20 LEI

 ÎN DESCHIDEREA CONCERTULUI:

POEM: ELIZABETH BARRET BROWNING - SONETUL

XLIII

RECITAT DE: CENDANA TRIFAN, OANA MARIN


 17:00

 Pietonala Nicolae Bălcescu

TINEREȚE, RITM ȘI ARMONIE

 YOUTH, MUSIC AND HARMONY

GRANDIOSO MARCHING BAND

 POL / MUZICĂ / 45MIN

 17:45

 Pietonala Nicolae Bălcescu

ACEI OAMENI MINUNAȚI ȘI MAȘINĂRIILE LOR VISĂTOARE

 DEAMBULOSCOPY

CIE PIPOTAL

 FRA / TEATRU / 45MIN

➔ 17 IUNIE

 18:00

 Parcul Cetății

ALEEA CELEBRĂȚILOR

 SIBIU WALK OF FAME

Vasile Șirli, Philippe Genty, Rimas Tuminas, Ohad Naharin, Marcel Iureș, Robert Wilson

 18:00

 Fabrica de Cultură (Sala Lulu)

DUHUL ANDALUZIEI

 ...THAT SILVERIO

Coregrafia: Rafael Estévez
ANDALUSIAN FLAMENCO BALLET

 ESP / DANS / 1H30MIN

 PREȚ BILET: 40 LEI

 18:00

 Teatrul Gong (Sala etaj)

ÎN LARGUL MĂRII

 OUT AT SEA

De: Sławomir Mrozek

Regia: Petru Hadărcă

TEATRUL NAȚIONAL „MIHAI EMINESCU”
CHIȘINĂU

 MLD / TEATRU / 1H20MIN

 SPECTACOL ÎN LIMBA ROMÂNĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 PREȚ BILET: 30 LEI; 25 LEI

 18:00

 Biserica Evanghelică din Slimnic

CONCERT DE ORGĂ

 ORGAN CONCERT

Ursula Philippi & Roxana Bârsan

 ROU / MUZICĂ / 1H

 PREȚ BILET: 10 LEI


 18:00

 Piața Mică

JONGLERII PE RITM DE ROCK'N'ROLL

 ROCK'N'ROLL CIRCUS

THE LOL BROTHERS

 CAN-PER / CIRC / 45MIN

➔ 17 IUNIE


 18:45

 Pietonala Nicolae Bălcescu

FANTASTICA LUME A INSECTELOR-GIGANT

 MICROCOSMOS

PLANETE VAPEUR

 FRA / CIRC / 45MIN


 19:00


 Filarmonica de Stat (Sala Thalia)

GALA CELEBRĂȚILOR

 WALK OF FAME GALA

Vasile Șirli, Philippe Genty, Rimas Tuminas, Ohad Naharin, Marcel Iureș, Robert Wilson
Cu momente artistice: María Pagés, Group TAGO, Helga Davis, Fado Violado

 TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ

 PREȚ BILET: 40 LEI

 19:00

 Baza Hîpică (Str. V. Aaron nr. 20)

ÎN APLAUZELE VOASTRE...

OMUL-CIRC!

 CIRCUS MAN

Un spectacol de: David Dimitri
DAVID DIMITRI

 CHE / CIRC CONTEMPORAN / 1H

 PREȚ BILET: 20 LEI; 10 LEI


 19:00

 Piața Mică

RITUALUL PĂSĂRILOR

 THE BIRDS

DREAM HUNTERS

 CAN / CIRC / 45MIN


 19:30

 Pietonala Nicolae Bălcescu

TINEREȚE, RITM ȘI ARMONIE

 YOUTH, MUSIC AND HARMONY

GRANDIOSO MARCHING BAND

 POL / MUZICĂ / 45MIN

➔ 17 IUNIE

 19:45

 Piața Mică

UN CUPIDON AIURIT

 AMORE

PALHAÇO ENANO

 PRT / CIRC / 45MIN

 20:00

 Sala BRD Scena9 (Redal Expo)


SĂ FII RĂPUS DE FRUMOS

 NAHARIN'S VIRUS

De: Peter Handke

Coregrafia: Ohad Naharin

BATSHEVA DANCE COMPANY

 ISR / DANS / 1H

 SPECTACOL ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 NERECOMANDAT PERSOANELOR SUB 12 ANI

 PREȚ BILET: 40 LEI

 20:00

 Biserica Fortificată Cisnădioara

UAU! PUR ȘI SIMPLU!

 A SIMPLE SPACE

Un spectacol de: Gravity & Other Myths

GRAVITY & OTHER MYTHS

 AUS / CIRC CONTEMPORAN / 1H

 PREȚ BILET: 40 LEI

 20:15

 Pietonala Nicolae Bălcescu

MAGIA POVEȘTILOR

 BEYOND THE WOODS

CQP PRODUCTIONS

 ESP / TEATRU / 45MIN

 20:45


 Piața Mică

JONGLERII PE RITM DE

ROCK'N'ROLL

 ROCK'N'ROLL CIRCUS

THE LOL BROTHERS

 CAN-PER / CIRC / 45MIN

 21:00

 Pietonala Nicolae Bălcescu

RITUALUL PĂSĂRIILOR

 THE BIRDS

DREAM HUNTERS

 CAN / CIRC / 45MIN

➔ 17 IUNIE


 21:45

 Pietonala Nicolae Bălcescu

ACEI OAMENI MINUNAȚI ȘI MAȘINĂRIILE LOR VISĂTOARE

 DEAMBULOSCOPY

CIE PIPOTOTAL

 FRA / TEATRU / 30MIN


 22:15

 Piața Mare

ACEI OAMENI MINUNAȚI ȘI MAȘINĂRIILE LOR VISĂTOARE

 DEAMBULOSCOPY

CIE PIPOTOTAL

 FRA / TEATRU / 15MIN

 22:00

 Fabrica de Cultură (Sala Faust)

FAUST


După: Johann Wolfgang von Goethe


Regia: Silviu Purcărete


TEATRUL NAȚIONAL „RADU STANCA” SIBIU

 ROU / TEATRU / 2H

 SPECTACOL ÎN LIMBA ROMÂNĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 NERECOMANDAT PERSOANELOR SUB 16 ANI

 PREȚ BILET: 40 LEI

 22:00

 Colegiul Național „Octavian Goga”

(Sala de sport)

MAȘINĂRIA NEBUNĂ A CIRCULUI

 MACHINE DE CIRQUE

Regia: Vincent Dubé

MACHINE DE CIRQUE

 CAN / CIRC CONTEMPORAN / 1H30MIN

 PREȚ BILET: 40 LEI

 22:00

 CAVAS - ULBS

AVIOANE DE HÂRTIE

 PAPER PLANES

← 17 IUNIE

De: Elise Wilk

Regia: Sebestyén Aba

UNIVERSITATEA DE ARTE DIN TÎRGU-MUREȘ

📍 ROU / TEATRU / 1H30MIN

🎧 SPECTACOL ÎN LIMBA MAGHIARĂ

🗣️ TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ

👶 NERECOMANDAT PERSOANELOR SUB 12 ANI

💰 PREȚ BILET: 20 LEI

🕒 22:30

📍 Piața Mare

FANTASTICA LUME A
INSECTELOR-GIGANT

🔄 MICROCOSMOS

PLANETE VAPEUR

📍 FRA / CIRC / 50MIN

↓ 18 IUNIE

📍 Zidul exterior al TNRS

ZIARUL ORIZZONTAL, VOL. 5

Dan Perjovschi & Co.

📍 ROU / PLATFORMA DE ARTE VIZUALE /
PERMANENT

🕒 9:00

📍 Teatrul Gong

ATITUDINI

Expoziție de fotografie

PRODUȚIE FNT 2015

📍 ROU / EXPOZIȚII / 15H

🕒 9:00

📍 Facultatea de Litere (ULBS)

MĂȘTI POPULARE ROMÂNEȘTI

Ioana Negoită & Ana Negoită

📍 ROU / EXPOZIȚII / 15H

🕒 10:00

📍 Primăria Municipiului - Centrul de
Informare Turistică

LUMEA LUI PURCĂRETE

Expoziție de fotografii personale

PRODUȚIE FNT 2015

📍 ROU / EXPOZIȚII / 8H

🕒 10:00

📍 Muzeul de Artă Contemporană

AFIȘUL POLONEZ DE TEATRU,
FILM ȘI OPERĂ DIN COLECȚIA
KRZYSZTOF DYDO

📍 POL / EXPOZIȚII / 8H

🕒 11:00

📍 Librăria Habitus

OCTAVIAN SAIU ÎN DIALOG CU
OHAD NAHARIN

📍 ISR / CONFERINȚE ȘI SEMINARII / 1H30MIN

🗣️ EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ

🎧 TRADUCERE ÎN LIMBA ROMÂNĂ

➔ 18 Iunie

🕒 12:30

📍 Pietonala Nicolae Bălcescu
ȘOBOLANII CURIOȘI ȘI FLAUTUL FERMECAT

🔄 RATS!
 CQP PRODUCCIONS
 🇪🇸 ESP / TEATRU / 45MIN

🕒 13:00

📍 Librăria Habitus
ÎNTOARCEREA POETULUI LA UNELTELE SALE

Conferință specială Mircea Dinescu
 🇷🇴 ROU / CONFERINȚE ȘI SEMINARII / 1H30MIN
 📍 EVENIMENT ÎN LIMBA ROMÂNĂ

🕒 13:00

📍 Biserica Evanghelică din Criș
MUSICA POETICA - 500 DE ANI DE LA REFORMA BISERICII

🔄 MUSICA POETICA - 500 YEARS SINCE THE CHURCH REFORMATION
 De: Honterus, Schütz, Buxtehude, Bach, Homilius, Hedwig
 Dirijor: Steffen Schlandt
 CAPELLA CORONENSIS & CORUL BACH AL BISERICII NEGRE
 🇷🇴 ROU / MUZICĂ / 1H
 💎 PREȚ BILET: 20 LEI

🕒 13:00

📍 Baza Hipică (Str. V. Aaron nr. 20)
ÎN APLAUZELE VOASTRE... OMUL-CIRC!

🔄 CIRCUS MAN
 Un spectacol de: David Dimitri
 DAVID DIMITRI
 🇨🇪 CHE / CIRC CONTEMPORAN / 1H
 💎 PREȚ BILET: 20 LEI; 10 LEI

🕒 13:00

📍 Piața Mică
UN CUPIDON AIURIT
 🔄 AMORE
 PALHAÇO ENANO
 🇲🇵 PRT / CIRC / 45MIN

➔ 18 Iunie

🕒 13:15

📍 Pietonala Nicolae Bălcescu
RITUALUL PĂSĂRILOR

🔄 THE BIRDS
 DREAM HUNTERS
 🇨🇦 CAN / CIRC / 30MIN

🕒 14:00

📍 Galeria de Artă - UAP Sibiu, Piața Mare, nr. 12
EXPOZIȚIE DE ARTĂ DECORATIVĂ, STICLĂ ȘI METAL - IOAN TĂMĂIAN & EXPOZIȚIE DE PICTURĂ - TINA ECATERINA POPA
 🇷🇴 ROU / EXPOZIȚII / 4H

🕒 16:00

📍 Fabrica de Cultură (Sala Lulu)
FLAMENCO GALA
 🔄 FLAMENCO, TRADITION, AVANT-GARDE
 Coregrafia: Rafael Estévez
 ANDALUSIAN FLAMENCO BALLET
 🇪🇸 ESP / DANS / 1H15MIN
 💎 PREȚ BILET: 40 LEI

🕒 16:00

📍 Teatrul Gong (Sala etaj)
FIICA
 🔄 DAUGHTER
 De: Adam Lazarus
 Regia: Ann-Marie Kerr
 ADAM LAZARUS
 🇨🇦 CAN / TEATRU / 1H
 📍 SPECTACOL ÎN LIMBA ENGLEZĂ
 📍 TRADUCERE ÎN LIMBA ROMÂNĂ
 📍 NERECOMANDAT PERSOANELOR SUB 16 ANI
 💎 PREȚ BILET: 30 LEI; 25 LEI

🕒 16:00

📍 Oldies Pub
ROCKY HORROR SHOW
 De: Richard O'Brian
 Regia: Cosmin Chivu
 TEATRUL NAȚIONAL „RADU STANCA” SIBIU & UNIVERSITATEA „LUCIAN BLAGA” SIBIU
 🇷🇴 ROU / MUSICAL / 1H15MIN
 📍 SPECTACOL ÎN LIMBA ROMÂNĂ
 📍 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ
 📍 NERECOMANDAT PERSOANELOR SUB 16 ANI
 💎 PREȚ BILET: 40 LEI; 30 LEI

➔ 18 Iunie

 16:00

 CAVAS - ULBS


PUȘTOAICA DE LA ETAJUL 13

 THE KID FROM FHE 13TH FLOOR OR DEAR SOCIETY

De: Mircea M. Ionescu

Regia: Alexandru Grecu

UNIVERSITATEA DE MUZICĂ, TEATRU ȘI ARTE PLASTICE CHIȘINĂU

 MLD / TEATRU / 1H15MIN (CU PAUZĂ)

 SPECTACOL ÎN LIMBA ROMÂNĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 NERECOMANDAT PERSOANELOR SUB 12 ANI

 PREȚ BILET: 20 LEI

 16:00

 Librăria Habitus

MR. GAGA (2015)

Regia: Tomer Heymann

 ISR-SVE-DEU-NLD /

FILM DOCUMENTAR / 1H40MIN

 FILM ÎN LIMBILE EBRAICĂ ȘI ENGLEZĂ

 TRADUCERE ÎN LIMBA ROMÂNĂ

 17:00

 Pietonala Nicolae Bălcescu

RITUALUL PĂȘĂRILOR

 THE BIRDS

DREAM HUNTERS

 CAN / CIRC / 30MIN

 17:30

 Pietonala Nicolae Bălcescu

FANTASTICA LUME A INSECTELOR-GIGANT

 MICROCOSMOS

PLANETE VAPEUR

 FRA / CIRC / 50MIN

➔ 18 Iunie

 18:00

 Sala BRD Scena9 (Redal Expo)

SĂ FII RĂPUȘ DE FRUMOS

 NAHARIN'S VIRUS

De: Peter Handke

Coregrafia: Ohad Naharin

BATSHEVA DANCE COMPANY

 ISR / DANS / 1H

 SPECTACOL ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 NERECOMANDAT PERSOANELOR SUB 12 ANI


 PREȚ BILET: 40 LEI

 18:00

 Colegiul Național „Octavian Goga”

(Sala de sport)

MAȘINĂRIA NEBUNĂ A CIRCULUI

 MACHINE DE CIRQUE

Regia: Vincent Dubé

MACHINE DE CIRQUE

 CAN / CIRC CONTEMPORAN / 1H30MIN

 PREȚ BILET: 40 LEI

 18:00


 Biserica Evanghelică din Roșia

CONCERT DE ORGĂ

 ORGAN CONCERT

Erich Türk

ROU / MUZICĂ / 1H

 PREȚ BILET: 10 LEI

 18:00

 Hotel Împăratul Romanilor

SIMPLITATEA ESTE FOARTE SOFISTICATĂ

Prezentare proiecte

 ATELIERE / 1H

 EVENIMENT ÎN LIMBA ENGLEZĂ

 ACCES GRATUIT ÎN LIMITA LOCURILOR

DISPONIBILE


 18:00

 Piața Mică

JONGLERII PE RITM DE ROCK'N'ROLL

 ROCK'N'ROLL CIRCUS

THE LOL BROTHERS




 CAN-PER / CIRC / 45MIN

➔ 18 Iunie




 18:30

 Pietonala Nicolae Bălcescu
TINEREȚE, RITM ȘI ARMONIE
 YOUTH, MUSIC AND HARMONY
 GRANDIOSO MARCHING BAND
 POL / MUZICĂ / 45MIN





 18:30

 Pietonala Nicolae Bălcescu
**MUZICA MILITARĂ A
 GARNIZOANEI SIBIU**
 ARMY MUSIC OF THE SIBIU GARRISON
 ROU / MUZICĂ / 20MIN




 19:00

 Piața Mică
**MUZICA MILITARĂ A
 GARNIZOANEI SIBIU**
 ARMY MUSIC OF THE SIBIU GARRISON
 ROU / MUZICĂ / 20MIN




 19:00

 Biserica Fortificată Cisnădioara
**CONCERT DE VIOLONCEL „LUX
 AETERNA”**
 LUX AETERNA
 André Mergenthaler
 LUX / MUZICĂ / 1H10MIN
 PREȚ BILET: 20 LEI

 19:15



 Pietonala Nicolae Bălcescu
RITUALUL PĂSĂRILOR
 THE BIRDS
 DREAM HUNTERS
 CAN / CIRC / 30MIN

 19:45

 Piața Mică
UN CUPIDON AIURIT
 AMORE
 PALHAÇO ENANO
 PRT / CIRC / 45MIN

➔ 18 Iunie

 19:45

 Pietonala Nicolae Bălcescu
MAGIA POVEȘTIOR
 BEYOND THE WOODS
 COP PRODUCCIONS
 ESP / TEATRU / 45MIN

 20:00

 Teatrul Național „Radu Stanca”
ILIADA
 THE ILIAD
 De: Homer
 Regia: Jernej Lorenci
 SNT DRAMA LJUBLJANA / MGL / CD
 SLO / TEATRU / 3H (CU PAUZĂ)
 SPECTACOL ÎN LIMBA SLOVENĂ
 TRADUCERE ÎN LIMBE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ
 NERECOMANDAT PERSOANELOR SUB 12 ANI
 PREȚ BILET: 40 LEI; 30 LEI

 20:00

 Fabrica de Cultură (Sala Faust)
FAUST
 După: Johann Wolfgang von Goethe
 Regia: Silviu Purcărete
 TEATRUL NAȚIONAL „RADU STANCA” SIBIU
 ROU / TEATRU / 2H
 SPECTACOL ÎN LIMBA ROMÂNĂ
 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ
 NERECOMANDAT PERSOANELOR SUB 16 ANI
 PREȚ BILET: 40 LEI

 20:00

 Filarmonica de Stat (Sala Thalia)
RITUALUL TOBELOR COREENE
 KOREAN DRUM II
 Coregrafia: Soo-Ho Kook
 GROUP TAGO & ATOBIZ LTD
 KOR / MUZICĂ / 1H10MIN
 PREȚ BILET: 40 LEI; 30 LEI

➔ 18 IUNIE

🕒 20:00

📍 Biserica Ursulinelor

DE LA FADO, LA FLAMENCO - O CĂLĂTORIE MUZICALĂ

🔄 JANGADA DE PEDRA

FADO VIOLADO

🕒 PRT / MUZICĂ FADO / 1H

💰 PREȚ BILET: 20 LEI

📌 ÎN DESCHIDAREA CONCERTULUI:

POEM: WILLIAM SHAKESPEARE - SONETUL XL

RECITAT DE: ALINA MIȘOC, NOEL WITTS

🕒 20:30

📍 Pietonala Nicolae Bălcescu

TINEREȚE, RITM ȘI ARMONIE

🔄 YOUTH, MUSIC AND HARMONY

GRANDIOSO MARCHING BAND

🕒 POL / MUZICĂ / 50MIN

🕒 20:45

📍 Piața Mică

JONGLERII PE RITM DE ROCK'N'ROLL

🔄 ROCK'N'ROLL CIRCUS

THE LOL BROTHERS

🕒 CAN-PER / CIRC / 45MIN

🕒 21:00

📍 CAVAS - ULBS

IVANOV

De: A.P. Cehov

Regia: Tania Filip

UNIVERSITATEA NAȚIONALĂ DE ARTĂ

TEATRALĂ ȘI CINEMATOGRAFICĂ „I.L.

CARAGIALE", BUCUREȘTI

🕒 ROU / TEATRU / 2H10MIN (CU PAUZĂ)

📌 SPECTACOL ÎN LIMBA ROMÂNĂ

📌 TRADUCERE ÎN LIMBA ENGLEZĂ

💰 PREȚ BILET: 20 LEI

🕒 21:30

📍 Piața Mare

FANTASTICA LUME A INSECTELOR-GIGANT

🔄 MICROCOSMOS

PLANETE VAPEUR

🕒 FRA / CIRC / 45MIN

➔ 18 IUNIE

🕒 22:00

📍 Fabrica de Cultură (Sala Lulu)

DUHUL ANDALUZIEI

🔄 ...THAT SILVERIO

Coregrafia: Rafael Estévez

ANDALUSIAN FLAMENCO BALLET

🕒 ESP / DANS / 1H30MIN

💰 PREȚ BILET: 40 LEI

🕒 22:00

📍 Teatrul Gong (Sala parter)

COMBUSTIBILII

🔄 HUMAN RITES

De: Amelie Nothomb

Regia: Fabienne Zimmer

THÉÂTRE OUVERT LUXEMBOURG

🕒 LUX / TEATRU / 1H25MIN

📌 SPECTACOL ÎN LIMBA FRANCEZĂ

📌 TRADUCERE ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI ENGLEZĂ

📌 NERECOMANDAT PERSOANELOR SUB 12 ANI

🕒 PREȚ BILET: 30 LEI; 25 LEI

🕒 22:15

📍 Piața Mare - scenă

CONCERT KADEBOSTANY

KADEBOSTANY

🕒 CHE / MUZICĂ / 1H15MIN

🕒 23:45

📍 Piața Teatrului

FOCURI DE ARTIFICII

🔄 FIREWORKS

🕒 10 MIN



CÂTEODATĂ IUBIRE E CÂND TE TOT BATE CINEVA LA CAP

Alte definiții ale iubirii,
la Festivalul Internațional
de Teatru de la Sibiu



DEDEMAN

25 DE ANI CONSTRUIȚI ÎMPREUNĂ



AGENȚIA TEATRALĂ

📍 Sibiu Str. Nicolae Bălcescu, nr. 17

Tel.: 0369 101 578

PROGRAM AGENȚIE

09-18 Iunie 2017

L-D: 09:00-20:00



bilete online prin
eventim.ro
și **sibfest.ro**

Programul de evenimente al
Festivalului Internațional de
Teatru de la Sibiu poate face
obiectul unor modificări.

www.sibfest.ro/regulament-evenimente

www.sibfest.ro

optimizat pentru



descarcă aplicația pentru mobil FITS 2017

Programul și spațiile în care se desfășoară cea de a 24-a ediție
a Festivalului Internațional de Teatru de la Sibiu

